



---

*Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov*

---

**2017/0237(COD)**

5.6.2018

## **MNENJE**

Odbora za notranji trg in varstvo potrošnikov

za Odbor za promet in turizem

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o pravicah in obveznostih potnikov v železniškem prometu (prenovitev)  
(COM(2017)0548 – C8-0324/2017 – 2017/0237(COD))

Pripravlavec mnenja: Dennis de Jong

PA\_Legam

## KRATKA OBRAZLOŽITEV

Evropska komisija je septembra 2017 predstavila svoj predlog za prenovitev evropske uredbe o pravicah in obveznostih potnikov v železniškem prometu (Uredba (ES) št. 1371/2007). Pripravljavec mnenja meni, da bi morale potovanje po železnici postati bolj privlačno za potrošnike, zato bi bilo treba povečati zahteve po informacijah za prevoznike v železniškem prometu, s čimer bi se ustvarila večja pravna gotovost za potnike v železniškem prometu, potovanje po železnici pa bi postalo bolj dostopno za invalide ali osebe z omejeno mobilnostjo. Čeprav predlog Komisije vključuje številne pomembne izboljšave, pripravljavec mnenja meni, da bi bilo treba pokazati več ambicioznosti na nekaterih področjih prenovitve, da bodo potniki v železniškem prometu bolj zaščiteni in obveščeni pred in med potovanjem ter po njem.

### **Višja sila in nadomestila**

Po vključitvi klavzule „višje sile“ v uredbo o pravicah letalskih potnikov Komisija predlaga, naj se v uredbo doda posebna klavzula o pravicah potnikov v železniškem prometu. Ta klavzula določa, da železniškemu podjetju ne bi bilo treba plačati odškodnine v primeru hudih vremenskih razmer ali večjih naravnih nesreč. Vendar potovanja z letalom in vlakom niso primerljiva. Poleg tega tovrstne klavzule niso dovolj natančne, da bi se preprečili prihodnji spori. Zato pripravljavec mnenja predlaga črtanje te klavzule. Poleg tega predlaga, naj se razširijo pravila o nadomestilu cene vozovnice. Predlaga sistem nadomestil za vlake za visoke hitrosti, na podlagi katerega bodo imeli potniki pravico do uveljavljanja odškodnine, kadar bodo utrpeli zamudo 45 minut ali več.

### **Informacije, storitve in pomoč**

Ko potniki kupijo vozovnico za vlak, se prepogosto soočajo z nejasnimi pogoji. Zlasti če potniki med potovanjem uporabijo različne železniške prevoznike, se srečujejo z razlikami v cenah vozovnic, zagotavljanju povezav in pomoči. Zato je enota vozovnica v tem mnenju jasneje opredeljena, poleg tega se predlaga vzpostavitev vmesnika za aplikacijsko programiranje, s katerim železniška podjetja brez diskriminacije zagotovijo dostop do vseh informacij o potovanju, vključno z operativnimi podatki ter podatki o voznem redu in tarifah v realnem času. Da se bodo lahko potniki informirano odločali za nakup vozovnic, bodo morali prodajalci vozovnic in prevozniki v železniškem prometu potnike obvestiti, ko se bo cena tako imenovane enotne vozovnice razlikovala od akumulirane cene pri ločenem nakupu vozovnic pri različnih prevoznikih.

### **Invalidi in osebe z omejeno mobilnostjo**

Predlog Komisije vsebuje številne izboljšave za izpolnitev cilja, da postane potovanje po evropski železnici bolj dostopno za invalidne osebe in osebe z omejeno mobilnostjo. Vendar še vedno ni rešena najpomembnejša težava, s katero se soočajo te osebe, in sicer možnost predhodnega obvestila o potrebi po pomoči 48 ur pred potovanjem. To bistveno zmanjšuje mobilnost in svobodo invalidov ali oseb z omejeno mobilnostjo in ni v skladu s členom 9 Konvencije OZN o pravicah invalidov (UNCPRD), ki določa, da je treba doseči možnost samostojnega, spontanega potovanja brez pomoči. Številne države članice že imajo dobro delujoč sistem, ki zahteva veliko krajši čas za obvestilo o pomoči. Pripravljavec mnenja zato

predlaga, da se v predlogu Komisije ta čas z 48 ur skrajša na 24 ur za male postaje, za postaje z več osebja pa uvede sistem „prideš in greš“. Drugi predlogi za povečanje dostopnosti potovanja po železnici vključujejo zagotavljanje lahko dostopnih informacij prek spleta ali distribucijskih kanalov, ki jih upravljajo zaposleni, ter obveznost prevoznikov v železniškem prometu, da neposredno in v dostopni obliki zagotovijo informacije o ukinitvi prevoznih storitev.

## PREDLOGI SPREMEMB

Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov poziva Odbor za promet in turizem kot pristojni odbor, da upošteva naslednje predloge sprememb:

### Predlog spremembe 1

#### Predlog uredbe Uvodna izjava 3

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(3) Kljub znatnemu napredku na področju zaščite potrošnikov v Uniji so še vedno potrebne nadaljnje izboljšave za zaščito pravic potnikov v železniškem prometu.

*Predlog spremembe*

(3) Kljub znatnemu napredku na področju zaščite potrošnikov v Uniji so še vedno potrebne nadaljnje izboljšave za zaščito pravic potnikov v železniškem prometu ***in zagotovila, da bodo prejeli nadomestilo v primeru zamude, odpovedi ali materialne škode.***

### Predlog spremembe 2

#### Predlog uredbe Uvodna izjava 5

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(5) S priznavanjem enakih pravic potnikom, ki potujejo v mednarodnem in notranjem železniškem prometu, bi se ***morali*** povišati raven ***varstva potrošnikov v Uniji ter zagotoviti enaki konkurenčni pogoji za prevoznike v železniškem prometu in enotna raven pravic za potnike.***

*Predlog spremembe*

(5) S priznavanjem enakih pravic potnikom, ki potujejo v mednarodnem in notranjem železniškem prometu, bi se ***morala*** povišati raven ***pravic potnikov, zlasti kar zadeva njihov dostop do informacij in nadomestilo v primeru zamude ali odpovedi. Potniki bi morali prejeti čim bolj točne informacije o svojih pravicah.***

### Predlog spremembe 3

#### Predlog uredbe Uvodna izjava 6

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(6) **Mestne, primestne in regionalne storitve železniškega prevoza potnikov** se po svoji naravi **razlikujejo** od storitev na dolgih relacijah. Države članice bi zato morale imeti možnost, da **mestne, primestne in regionalne storitve železniškega prevoza potnikov**, ki **niso čezmejne storitve** znotraj Unije, izvzamejo iz nekaterih določb o pravicah potnikov.

*Predlog spremembe*

(6) **Prevoz potnikov s podzemnimi vlaki, tramvaji in drugimi vozili lahke železnice** se po svoji naravi **razlikuje** od storitev na dolgih relacijah. Države članice bi zato morale imeti možnost, da **prevoz potnikov s podzemnimi vlaki, tramvaji in drugimi vozili lahke železnice**, ki **ni čezmejna storitev** znotraj Unije, izvzamejo iz nekaterih določb o pravicah potnikov.

### Predlog spremembe 4

#### Predlog uredbe Uvodna izjava 9

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(9) Med pravice **uporabnikov** prevoznih storitev v železniškem prometu sodi prejemanje informacij v zvezi s prevozno storitvijo pred in med potovanjem. **Če je le mogoče, bi morali** prevozniki v železniškem prometu in **prodajalci vozovnic** te informacije **kar se da hitro zagotoviti vnaprej**. Te informacije bi bilo treba zagotoviti v obliki, dostopni invalidnim osebam in osebam z omejeno mobilnostjo.

*Predlog spremembe*

(9) Med pravice **potrošnikov** prevoznih storitev v železniškem prometu sodi prejemanje informacij v zvezi z **vsemi razpoložljivimi razpoložljivimi železniškimi možnostmi in** prevozno storitvijo pred in med potovanjem **ter po njem**. Prevozniki v železniškem prometu, **prodajalci vozovnic in organizatorji potovanj bi morali** te informacije **zagotoviti vnaprej in v realnem času**. Te informacije bi bilo treba zagotoviti v obliki, dostopni invalidnim osebam in osebam z omejeno mobilnostjo, **in bi morale biti javne**.

*Obrazložitev*

*Ta uvodna izjava se nanaša na člen 9(2), ki je del predloga prenovitve.*

### Predlog spremembe 5

**Predlog uredbe**  
**Uvodna izjava 9 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(9a)** *Dobro razvit multimodalni prevoz potnikov bo omogočil doseganje podnebnih ciljev. Zato bi morali prevozniki v železniškem prometu opozoriti tudi na povezave z drugimi načini prevoza, da bodo potrošniki seznanjeni z njimi pred rezervacijo potovanja.*

*Obrazložitev*

*Ta uvodna izjava se nanaša na člen 9(2), ki je del predloga prenovitve.*

**Predlog spremembe 6**

**Predlog uredbe**  
**Uvodna izjava 12 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(12a)** *Zahteva po nediskriminacijskem zagotavljanju informacij o potovanju vključuje operativne podatke v realnem času o časovnih razporedih ali voznih redih, intermodalnih povezavah, razpoložljivih sedežih, veljavnih prevozninah in tarifah, obveznih rezervacijah in veljavnih posebnih pogojih. Prevozniki v železniškem prometu bi morali vsem organizatorjem potovanj in prodajalcem vozovnic omogočiti, da uspešno sklenejo prevozne pogodbe, na podlagi katerih izdajo vozovnice in enotne vozovnice, sprejemajo rezervacije in zagotavljajo povezane komercialne ponudbe, na primer po potrebi vozovnice za prevoz kolesa ali velike prtljage. S tem naj bi postalo potovanje dostopnejše za potnike, poleg tega bi jim ponudili širši razpon možnosti potovanja in tarif, med katerimi bi lahko izbirali.*

## Obrazložitev

*Ta predlog spremembe se nanaša na uvodno izjavo 12, ki je del prenovitve.*

### **Predlog spremembe 7**

#### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 12 b (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(12b) Prevozniki v železniškem prometu bi morali pri zagotavljanju dostopa do informacij ali sistemov rezervacij prek vmesnikov za aplikacijsko programiranje (API) poskrbeti, da ti vmesniki uporabljajo odprte standarde, splošno uporabljene protokole in strojno čitljive formate. Če ti standardi, protokoli ali formati ne obstajajo, bi bilo treba pri njihovem ustvarjanju uporabiti odprte postopke za dokumentiranje, razvoj in standardizacijo. Prevozniki v železniškem prometu bi jih morali brezplačno dati na voljo.**

## Obrazložitev

*Ta predlog spremembe se nanaša na uvodno izjavo 12, ki je del prenovitve.*

### **Predlog spremembe 8**

#### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 12 c (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(12c) Če se uvedejo tehnični ukrepi, ki strankam preprečujejo, da pridobijo informacije o potovanju iz javno dostopnih virov, ki niso vmesniki za aplikacijsko programiranje, kot so njihova spletna mesta, bi bilo treba to obravnavati kot diskriminacijsko.**

## Obrazložitev

*Ta predlog spremembe se nanaša na uvodno izjavo 12, ki je del prenovitve.*

## Predlog spremembe 9

### Predlog uredbe Uvodna izjava 13

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(13) Vse večja priljubljenost kolesarjenja v Uniji vpliva tudi širše na sektorja mobilnosti in turizma. S povečanjem deleža uporabe železnic in kolesarjenja v strukturi načinov prevoza se zmanjšuje vpliv prometa na okolje. Zato bi morali prevozniki v železniškem prometu kar najbolj olajšati združevanje potovanj s kolesom in vlakom, zlasti tako, da **potnikom dovolijo, da kolesa vzamejo s seboj na vlak.**

*Predlog spremembe*

(13) Vse večja priljubljenost kolesarjenja v Uniji vpliva tudi širše na sektorja mobilnosti in turizma. S povečanjem deleža uporabe železnic in kolesarjenja v strukturi načinov prevoza se zmanjšuje vpliv prometa na okolje. Zato bi morali prevozniki v železniškem prometu kar najbolj olajšati združevanje potovanj s kolesom in vlakom, zlasti tako, da **zagotavljajo ustrezne zmogljivosti za varen prevoz koles na vseh vrstah vlakov, vključno z vlaki na dolgih in čezmejnih relacijah.**

## Predlog spremembe 10

### Predlog uredbe Uvodna izjava 13 a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(13a) Prevoz koles z vlakom se bi lahko zavrnil ali omejil le zaradi ustrezno utemeljenih varnostnih razlogov. Ti razlogi naj bi bili povezani z varnostjo potnikov, zlasti na primer, da se zagotovi, da ni preprek na izhodu v sili, in da se preprečijo telesne poškodbe potnikov.**

*Obrazložitev*

*Ta predlog spremembe se nanaša na uvodno izjavo 13, ki je del prenovitve.*

## Predlog spremembe 11

### Predlog uredbe Uvodna izjava 14

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

(14) Prevozniki v železniškem prometu

(14) Prevozniki v železniškem prometu,



bi morali olajšati prehod potnikov v železniškem prometu od enega operaterja k drugemu s pomočjo izdaje enotnih vozovnic, *če je to mogoče*.

***prodajalci vozovnic in organizatorji potovanj*** bi morali olajšati prehod potnikov v železniškem prometu od enega operaterja k drugemu s pomočjo izdaje enotnih vozovnic. ***Kadar se cena enotne vozovnice precej razlikuje od cene vozovnic, kupljenih ločeno, bi morali to jasno navesti. Pri izdaji enotne vozovnice bi morali upoštevati, da bi moralo biti na voljo dovolj časa, da lahko potnik prestopi z enega prevoza na drugega.***

#### *Obrazložitev*

*Ta predlog spremembe se nanaša na člen 17(8), ki je del predloga prenovitve.*

### **Predlog spremembe 12**

#### **Predlog uredbe Uvodna izjava 15**

##### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(15) Z vidika Konvencije Združenih narodov o pravicah invalidov ter z namenom, da se invalidnim osebam in osebam z zmanjšano mobilnostjo zagotovijo možnosti potovanja po železnici, primerljive z možnostmi drugih državljanov, bi bilo treba določiti pravila o nediskriminaciji in pomoči med potovanjem. Invalidne osebe in osebe z omejeno mobilnostjo, naj bo vzrok zanjo invalidnost, starost ali kateri koli drugi dejavnik, imajo, tako kot vsi drugi državljanji, pravico do prostega gibanja in nediskriminacije. Med drugim bi bilo treba posvetiti posebno pozornost zagotavljanju informacij invalidnim osebam in osebam z omejeno mobilnostjo v zvezi z dostopnostjo do prevoznih storitev v železniškem prometu, pogoji dostopa do tirnih vozil in njihovo opremo. Da bi bili potniki z omejeno možnostjo zaznavanja kar najbolj obveščeni o zamudah, bi bilo treba uporabljati optične in akustične sisteme. Invalidne osebe in osebe z omejeno mobilnostjo ***bi morale imeti***

##### *Predlog spremembe*

(15) Z vidika Konvencije Združenih narodov o pravicah invalidov ter z namenom, da se invalidnim osebam in osebam z zmanjšano mobilnostjo zagotovijo možnosti potovanja po železnici, primerljive z možnostmi drugih državljanov, bi bilo treba določiti pravila o nediskriminaciji in pomoči ***pred in*** med potovanjem. Invalidne osebe in osebe z omejeno mobilnostjo, naj bo vzrok zanjo invalidnost, starost ali kateri koli drugi dejavnik, imajo, tako kot vsi drugi državljanji, pravico do prostega gibanja in nediskriminacije. Med drugim bi bilo treba posvetiti posebno pozornost zagotavljanju informacij invalidnim osebam in osebam z omejeno mobilnostjo v zvezi z dostopnostjo do prevoznih storitev v železniškem prometu, pogoji dostopa do tirnih vozil in njihovo opremo. Da bi bili potniki z omejeno možnostjo zaznavanja kar najbolj obveščeni o zamudah, bi bilo treba uporabljati optične in akustične sisteme. ***Če ni druge možnosti za predhodni nakup vozovnic, bi morale***

možnost kupiti vozovnico na vlaku brez dodatnih stroškov. Osebe bi morale biti ustrezno usposobljene, da se odzove na potrebe invalidnih oseb in oseb z omejeno mobilnostjo, zlasti, ko jim nudijo pomoč. Za zagotovitev enakih pogojev potovanja bi morala biti takim osebam na postajah in na vlaku pomoč na voljo vedno, kadar obratujejo vlaki, ter ne samo ob določenih urah.

**imeti** invalidne osebe in osebe z omejeno mobilnostjo možnost kupiti vozovnico na vlaku brez dodatnih stroškov. Osebe bi morale biti ustrezno usposobljene, da se odzove na potrebe invalidnih oseb in oseb z omejeno mobilnostjo, zlasti, ko jim nudijo pomoč. Za zagotovitev enakih pogojev potovanja bi morala biti takim osebam na postajah in na vlaku **brezplačna** pomoč na voljo vedno, kadar obratujejo vlaki, ter ne samo ob določenih urah.

### *Obrazložitev*

*Ni vedno mogoče kupiti vozovnice na vlaku. Vsi vlaki nimajo osebja, ki prodaja vozovnice, zato je treba to možnost v največji možni meri zakonsko urediti. Ta predlog spremembe se nanaša na člen 10(5), ki je del prenovitve.*

## **Predlog spremembe 13**

### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 16**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(16) Prevozniki v železniškem prometu in upravljavci postaj bi morali upoštevati potrebe invalidnih oseb ali oseb z omejeno mobilnostjo, skladno s TSI za osebe z omejeno mobilnostjo. Poleg tega bi morali biti v skladu s pravili Unije o javnih naročilih, zlasti z Direktivo 2014/24/EU Evropskega parlamenta in Sveta<sup>26</sup>, vse zgradbe in tirna vozila dostopni s postopnim odpravljanjem fizičnih in funkcionalnih ovir pri nabavi novega materiala ali pri izvajanju gradbenih ali večjih obnovitvenih del.

---

<sup>26</sup> Direktiva 2014/24/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. februarja 2014 o javnem naročanju in razveljavitvi Direktive 2004/18/ES (UL L 94, 28.3.2014, str. 65).

*Predlog spremembe*

(16) Prevozniki v železniškem prometu in upravljavci postaj bi morali upoštevati potrebe invalidnih oseb ali oseb z omejeno mobilnostjo, skladno s TSI za osebe z omejeno mobilnostjo **in direktivo XXX, ki dopolnjuje TSI**. Poleg tega bi morali biti v skladu s pravili Unije o javnih naročilih, zlasti z Direktivo 2014/24/EU Evropskega parlamenta in Sveta<sup>26</sup>, vse zgradbe in tirna vozila dostopni s postopnim odpravljanjem fizičnih in funkcionalnih ovir pri nabavi novega materiala ali pri izvajanju gradbenih ali večjih obnovitvenih del.

---

<sup>26</sup> Direktiva 2014/24/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. februarja 2014 o javnem naročanju in razveljavitvi Direktive 2004/18/ES (UL L 94, 28.3.2014, str. 65).

## Obrazložitev

Če zahteve glede dostopnosti niso zajete v aktih TSI, bi bilo treba uporabljati evropski akt o dostopnosti (Direktiva XXX). Namen Direktive XXX je dopolniti obstoječo sektorsko zakonodajo Unije z zajetjem vidikov, ki niso upoštevani v navedeni zakonodaji.

### Predlog spremembe 14

#### Predlog uredbe Uvodna izjava 17

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(17) Zaželeno je, da bi ta uredba uvedla sistem nadomestil za potnike v primeru zamude, povezane z odgovornostjo prevoznikov v železniškem prometu, na isti podlagi kot mednarodni sistem, ki ga zagotavlja COTIF, zlasti z Enotnimi pravili CIV, ki se nanašajo na pravice potnikov. V primeru zamude pri storitvi prevoza potnikov bi morali prevozniki v železniškem prometu potnikom zagotoviti nadomestilo **kot odstotni delež** cene vozovnice.

*Predlog spremembe*

(17) Zaželeno je, da bi ta uredba uvedla sistem nadomestil za potnike v primeru zamude, povezane z odgovornostjo prevoznikov v železniškem prometu, na isti podlagi kot mednarodni sistem, ki ga zagotavlja COTIF, zlasti z Enotnimi pravili CIV, ki se nanašajo na pravice potnikov. **Kupnina za vozovnico bi morala biti v celoti vračljiva.** V primeru zamude pri storitvi prevoza potnikov bi morali prevozniki v železniškem prometu potnikom zagotoviti nadomestilo **do 100 %** cene vozovnice.

### Predlog spremembe 15

#### Predlog uredbe Uvodna izjava 18

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(18) Prevozniki v železniškem prometu bi obvezno morali biti zavarovani ali bi morali skleniti enakovreden dogovor o odgovornosti do potnikov v železniškem prometu v primeru nesreč. Kadar država članica določi najvišji znesek odškodnine za primer smrti ali telesne poškodbe potnika, bi morala biti ta odškodnina najmanj enaka znesku, določenemu v enotnih pravilih CIV.

*Predlog spremembe*

(18) Prevozniki v železniškem prometu bi obvezno morali biti zavarovani ali bi morali skleniti enakovreden dogovor o odgovornosti do potnikov v železniškem prometu v primeru nesreč. Kadar država članica določi najvišji znesek odškodnine za primer smrti ali telesne poškodbe potnika, bi morala biti ta odškodnina najmanj enaka znesku, določenemu v enotnih pravilih CIV. **Države članice bi morale imeti možnost, da kadar koli povečajo znesek odškodnine za primer**

*smrti ali telesne poškodbe potnikov.*

## **Predlog spremembe 16**

### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 18 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(18a) Za nesreče v smislu te uredbe bi morale veljati tudi zdravju potnikov škodljiva prenatrpanost oddelkov potniških vlakov, razen če ti vlaki prevažajo osebe v skladu s členom 16(2) te uredbe. Poleg tega bi morali k nesrečam prištevati zdravju potnikov škodljive posledice neobstoja, neuporabe ali okvare klimatskih naprav in s tem povezane za potnike nesprejemljive temperature ali vlage zraka.***

#### *Obrazložitev*

*Da ne bi nastale pravne vrzeli v škodo potnikov, med drugim zlasti v smislu uvodnih izjav 3 in 5 te uredbe, bi bilo treba razumno urediti tudi druge zdravju potnikov škodljive učinke, ki so posledica napake ali malomarnosti prevoznika in jih je mogoče v širšem pomenu besede enačiti z nesrečo.*

## **Predlog spremembe 17**

### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 20**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

(20) V primeru zamud bi potniki morali imeti možnost za nadaljevanje ali preusmeritev potovanja pod primerljivimi pogoji prevoza. V takem primeru bi bilo treba upoštevati potrebe invalidnih oseb in oseb z omejeno mobilnostjo.

(20) V primeru zamud bi potniki morali imeti možnost za nadaljevanje ali preusmeritev potovanja pod primerljivimi pogoji prevoza. V takem primeru bi bilo treba **posebej** upoštevati potrebe invalidnih oseb in oseb z omejeno mobilnostjo.

## **Predlog spremembe 18**

**Predlog uredbe**  
**Uvodna izjava 21**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(21) *Vendar pa prevozniku v železniškem prometu ne bi smelo biti treba plačati nadomestila, če lahko dokaže, da je do zamude prišlo zaradi izrednih vremenskih razmer ali večjih naravnih nesreč, ki so ogrozile varno izvajanje storitve. Vsak tak dogodek bi moral imeti značilnosti izredne naravne nesreče in ne vremenskih dogodkov, ki se lahko pričakujejo v zadevnem letnem času, kot so na primer jesenske nevihte ali redne poplave v mestih, ki jih povzroči plimovanje ali taljenje snega. Prevozniki v železniškem prometu bi morali dokazati, da zamude niso mogli niti predvideti niti preprečiti, čeprav so za to sprejeli vse razumne ukrepe.*

**Predlog spremembe 19**

**Predlog uredbe**  
**Uvodna izjava 22**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(22) Upravljavci postaj bi morali v sodelovanju z upravljavci infrastrukture in prevozniki v železniškem prometu pripraviti načrte ravnanja v nepredvidljivih razmerah, da bi kar najbolj zmanjšali učinke večjih prekinitev storitev ter obtičalim potnikom zagotovili ustrezne informacije in oskrbo.

**Predlog spremembe 20**

**Predlog uredbe**  
**Uvodna izjava 23**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(23) Ta uredba ne bi smela omejevati

*Predlog spremembe*

*črtano*

(22) Upravljavci postaj bi morali v sodelovanju z upravljavci infrastrukture in prevozniki v železniškem prometu pripraviti *in objaviti* načrte ravnanja v nepredvidljivih razmerah, da bi kar najbolj zmanjšali učinke večjih prekinitev storitev ter obtičalim potnikom zagotovili ustrezne informacije in oskrbo.

*Predlog spremembe*

(23) Ta uredba ne bi smela omejevati

pravic prevoznikov v železniškem prometu, da zahtevajo nadomestilo od katere koli osebe, vključno s tretjimi osebami, v skladu z **veljavno nacionalno zakonodajo**.

pravic prevoznikov v železniškem prometu, **prodajalcev vozovnic ali upravljavcev infrastrukture**, da **po potrebi** zahtevajo nadomestilo od katere koli osebe, vključno s tretjimi osebami, **da izpolnijo svojo obveznost do potnikov** v skladu s **to uredbo**.

## **Predlog spremembe 21**

### **Predlog uredbe Uvodna izjava 27**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(27) Potniki v železniškem prometu bi morali imeti možnost, da pritožbo v zvezi s pravicami in obveznostmi, ki izhajajo iz te uredbe, predložijo kateremu koli zadevnemu prevozniku v železniškem prometu, in pravico do odgovora v razumnem roku.

*Predlog spremembe*

(27) Potniki v železniškem prometu bi morali imeti možnost, da pritožbo v zvezi s pravicami in obveznostmi, ki izhajajo iz te uredbe, predložijo kateremu koli zadevnemu prevozniku v železniškem prometu, **prodajalcu vozovnic, upravljavcu železniške postaje ali upravljavcu infrastrukture**, in pravico do odgovora v razumnem roku.

### *Obrazložitev*

*Kot določa člen 28(2), lahko potniki v železniškem prometu pritožbo predložijo kateremu koli zadevnemu prevozniku v železniškem prometu, prodajalcu vozovnic, upravljavcu železniške postaje ali infrastrukture.*

## **Predlog spremembe 22**

### **Predlog uredbe Uvodna izjava 28**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(28) Prevozniki v železniškem prometu in upravljavci postaj bi morali določiti, objaviti, upravljati in spremljati standarde kakovosti za storitve železniškega prevoza potnikov.

*Predlog spremembe*

(28) Prevozniki v železniškem prometu in upravljavci postaj bi morali določiti, objaviti, upravljati in spremljati standarde kakovosti za storitve železniškega prevoza potnikov, **vključno s storitvami za invalidne osebe in osebe z omejeno mobilnostjo**.

*Predlog spremembe je povezan z uvodno izjavo 15 glede Konvencije Združenih narodov o pravicah invalidov. Standardi kakovosti storitev bi morali vključevati tudi invalide in osebe z omejeno mobilnostjo.*

## **Predlog spremembe 23**

### **Predlog uredbe Uvodna izjava 29**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(29) Za ohranitev visoke ravni varstva potrošnikov v železniškem prometu bi se moralo od držav članic zahtevati, da določijo nacionalne izvršilne organe, ki bodo podrobno spremljali in izvrševali to uredbo na nacionalni ravni. Ti organi bi morali imeti možnost, da sprejmejo različne izvršilne ukrepe. Potniki bi morali imeti možnost, da se tem organom pritožijo glede morebitnih kršitev te uredbe. Ti organi bi morali med seboj sodelovati, da zagotovijo ustrezno obravnavo **takšnih** pritožb.

*Predlog spremembe*

(29) Za ohranitev visoke ravni varstva potrošnikov v železniškem prometu bi se moralo od držav članic zahtevati, da določijo nacionalne izvršilne organe, ki bodo podrobno spremljali in izvrševali to uredbo na nacionalni ravni. Ti organi bi morali imeti možnost, da sprejmejo različne izvršilne ukrepe **ter potnikom ponudijo možnost zavezujočega alternativnega reševanja sporov v skladu z Direktivo 2013/11/EU<sup>1a</sup>**. Potniki bi morali imeti možnost, da se tem organom pritožijo glede morebitnih kršitev te uredbe **ter po dogovoru uporabijo možnost spletnega reševanja sporov, določenega z Uredbo (EU) št. 524/2013<sup>1b</sup>**. **Poleg tega bi bilo treba določiti, da lahko pritožbe vložijo organizacije, ki zastopajo skupine potnikov**. Ti organi bi morali med seboj sodelovati, da zagotovijo ustrezno obravnavo **teh pritožb, ta uredba pa bi morala še vedno biti navedena v prilogi k pregledani Uredbi (EU) 2017/2394 Evropskega parlamenta in Sveta<sup>1c</sup>**. **Nacionalni izvršilni organi vsako leto na svojem spletišču objavijo poročila s statističnimi podatki, v katerih navedejo število in vrsto prejetih pritožb ter izid sprejetih izvršilnih ukrepov. Poleg tega se ta poročila objavijo na spletišču Agencije Evropske unije za železnice .**

---

<sup>1a</sup> **Direktiva 2013/11/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. maja 2013 o**

*alternativnem reševanju potrošniških sporov ter spremembi Uredbe (ES) št. 2006/2004 in Direktive 2009/22/ES (UL L 165, 18.6.2013, str. 14).*

*1b Uredba (EU) št. 524/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. maja 2013 o spletnem reševanju potrošniških sporov ter spremembi Uredbe (ES) št. 2006/2004 in Direktive 2009/22/ES (UL L 165, 18.6.2013, str. 1).*

*1c Uredba (EU) 2017/2394 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2017 o sodelovanju med nacionalnimi organi, odgovornimi za izvrševanje zakonodaje o varstvu potrošnikov, in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 2006/2004 (UL L 345, 27.12.2017, str. 1).*

## **Predlog spremembe 24**

### **Predlog uredbe Uvodna izjava 31**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(31) Države članice bi morale določiti kazni za kršitve te uredbe in zagotoviti izvajanje teh kazni. Kazni, med katerimi bi lahko bilo tudi plačilo nadomestila zadevni osebi, bi morale biti učinkovite, sorazmerne in odvračilne.

*Predlog spremembe*

(31) Države članice bi morale določiti kazni za kršitve te uredbe in zagotoviti izvajanje teh kazni. Kazni, med katerimi bi lahko bilo tudi plačilo nadomestila zadevni osebi, bi morale biti učinkovite, sorazmerne in odvračilne **ter med drugim vključevati najnižjo denarno kazen ali delež letnega prometa zadevnega podjetja ali organizacije, odvisno od tega, kateri znesek je višji.**

### *Obrazložitev*

*Pomanjkanje prave določbe za izvrševanje je bil eden glavnih razlogov za prenovitev te uredbe. Zato je izjemno pomembno določiti, da so kazni odvračilne, tako da bodo podjetja odvrčale od ravnanja, ki ne bi bilo na podlagi določb te uredbe. To je tudi neločljivo povezano z drugimi predlogi sprememb izvrševanja v poglavju VII, vključno s tistimi o krepitvi zmogljivosti in učinkovitosti izvršilnih organov ter zagotavljanju pomoči potnikom pri vložitvi pritožb.*



## **Predlog spremembe 25**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 1 – naslov**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

Predmet urejanja

Predmet urejanja **in cilji**

#### *Obrazložitev*

*Namen prenovitve uredbe je bil vzpostaviti ravnovesje med krepitvijo pravic potnikov v železniškem prometu in upoštevanjem javnega interesa na splošno za podpiranje železnice kot načina prevoza. Cilji so določeni v tem členu, zato jih je treba potrditi v naslovu, saj je to neločljivo povezano z drugimi spremembami v besedilu in pomeni tudi dobro prakso glede priprave pravnih aktov.*

## **Predlog spremembe 26**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 1 – odstavek 1 – uvodni del**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

Ta uredba določa pravila za železniški prevoz v zvezi z:

***Za zagotovitev učinkovitega varstva potnikov in spodbujanje potovanja po železnici*** ta uredba določa pravila za železniški prevoz v zvezi z:

#### *Obrazložitev*

*Glej obrazložitev k prejšnjemu predlogu spremembe.*

## **Predlog spremembe 27**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 1 – odstavek 1 – točka d**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

(d) pravicami potnikov v primeru ***odpovedi*** ali ***zamude***;

(d) pravicami potnikov ***in nadomestilom potnikom*** v primeru ***motenj, kot sta odpoved*** ali ***zamuda***;

## Predlog spremembe 28

### Predlog uredbe

#### Člen 1 – odstavek 1 – točka e

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(e) minimalnimi informacijami, ki jih **je treba** zagotoviti **potnikom**;

*Predlog spremembe*

(e) minimalnimi informacijami, ki jih **morajo potnikom pravilno in pravočasno ter v dostopni obliki** zagotoviti **prevozniki v železniškem prometu, prodajalci vozovnic in organizatorji potovanj**;

*Obrazložitev*

*Ta sprememba je neločljivo povezana zlasti s poglavjem II.*

## Predlog spremembe 29

### Predlog uredbe

#### Člen 1 – odstavek 1 – točka h

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(h) **reševanjem** pritožb;

*Predlog spremembe*

(h) **ustreznimi postopki za reševanje** pritožb;

*Obrazložitev*

*Za izpolnitev cilja boljšega izvrševanja v okviru prenovljene uredbe je pomembno, da se lahko potrošniki in nacionalni izvršilni organi opirajo na zanesljive postopke, ki bodo spodbujali lažjo in bolj pravočasno obravnavo pritožb. Sprememba je neločljivo povezana predvsem s predlogi k poglavju VII.*

## Predlog spremembe 30

### Predlog uredbe

#### Člen 2 – odstavek 2 – točka a

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(a) **mestne, primestne in regionalne storitve železniškega prevoza potnikov**, kot so navedene v Direktivi 2012/34/EU, **razen čezmejnih storitev v Uniji**;

*Predlog spremembe*

(a) **prevoz potnikov s podzemnimi vlaki, tramvaji in drugimi vozili lahke železnice**, kot je naveden v Direktivi 2012/34/EU **in podrobneje opredeljen v Direktivi 2016/797/EU**;

## Predlog spremembe 31

### Predlog uredbe

#### Člen 2 – odstavek 2 – točka b

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(b) storitve mednarodnega potniškega prometa, od katerih se znaten del, ki vključuje vsaj en v voznem redu predviden postajni postanek, izvaja izven Skupnosti, **pod pogojem, da so pravice potnikov ustrezno zagotovljene v skladu z zadevno nacionalno zakonodajo** na ozemlju države članice, ki odobri odstopanje.

*Predlog spremembe*

(b) storitve mednarodnega potniškega prometa, od katerih se znaten del, ki vključuje vsaj en v voznem redu predviden postajni postanek, izvaja izven Skupnosti, **le za del, ki se ne izvaja** na ozemlju države članice, ki odobri odstopanje.

## Predlog spremembe 32

### Predlog uredbe

#### Člen 2 – odstavek 2 – točka b a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(ba) storitve železniškega prevoza potnikov, kjer se uporabljajo vozila, predvidena izključno za zgodovinsko ali turistično uporabo.**

## Predlog spremembe 33

### Predlog uredbe

#### Člen 2 – odstavek 3

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

3. Države članice obvestijo Komisijo o odstopanjih, odobrenih na podlagi točk (a) **in** (b) **odstavka 2, ter o ustreznosti njihovih nacionalnih zakonov na njihovem ozemlju za namene točke (b)** odstavka 2.

*Predlog spremembe*

3. Države članice obvestijo Komisijo o odstopanjih, odobrenih na podlagi točk (a), (b) **in (ba)** odstavka 2.

## Predlog spremembe 34

### Predlog uredbe

#### Člen 2 – odstavek 4

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

4. Členi 5, 10, 11 in 25 ter poglavje V se uporabljajo za vse storitve železniškega prevoza potnikov iz odstavka 1, vključno s storitvami, ki so izvzete v skladu s točkama (a) in (b) odstavka 2.

*Predlog spremembe*

4. Členi 4, 5, 6, 7, 11 in 12 ter poglavje V se uporabljajo za vse storitve železniškega prevoza potnikov iz odstavka 1 **tega člena**, vključno s storitvami, ki so izvzete v skladu s točkama (a) in (b) odstavka 2 **tega člena**. **Člena 10 in 17 se uporabljata za vse storitve železniškega prevoza potnikov iz odstavka 1 tega člena, vključno s storitvami, ki so izvzete v skladu s točko (b) odstavka 2 tega člena.**

## Predlog spremembe 35

### Predlog uredbe

#### Člen 3 – odstavek 1 – točka 5

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(5) „prodajalec vozovnic“ pomeni vsakega posrednika prevoznih storitev v železniškem prometu, ki sklepa pogodbe o **prevozu** in prodaja vozovnice v svojem imenu ali v imenu **prevoznika** v železniškem prometu;

*Predlog spremembe*

(5) „prodajalec vozovnic“ pomeni vsakega posrednika prevoznih storitev v železniškem prometu, ki sklepa pogodbe o **prevozu in** prodaja vozovnice **in enotne vozovnice** v svojem imenu ali v imenu **enega ali več prevoznikov** v železniškem prometu;

*Obrazložitev*

*Ta predlog spremembe se nanaša na člen 10(1) in (6), ki sta del prenovitve.*

## Predlog spremembe 36

### Predlog uredbe

#### Člen 3 – odstavek 1 – točka 6 a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(6a) „vozovnica“ pomeni veljavno dokazilo, ki potniku daje pravico do prevoza v železniškem prometu, ne glede**

*na to, ali je vozovnica izdana v papirni obliki, v obliki e-vozovnice, pametne kartice ali potovalne kartice;*

*Obrazložitev*

*Vozovnice so lahko v številnih različnih oblikah, zlasti če upoštevamo razvoj spletnih platform. Zato mora biti jasno, da je vozovnica ne glede na njeno obliko veljavno dokazilo, ki potniku daje pravico do prevoza v železniškem prometu.*

**Predlog spremembe 37**

**Predlog uredbe**

**Člen 3 – odstavek 1 – točka 8**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(8) „enotna vozovnica“ pomeni vozovnico ali **vozovnice, ki predstavljajo eno pogodbo o prevozu** za zaporedne storitve železniškega prevoza enega ali več prevoznikov v železniškem prometu;

*Predlog spremembe*

(8) „enotna vozovnica“ pomeni vozovnico ali **ločene vozovnice** za zaporedne storitve železniškega prevoza enega ali več prevoznikov **v železniškem prometu za celotno potovanje, kupljene pri istem prodajalcu vozovnic, organizatorju potovanja ali prevozniku** v železniškem prometu;

*Obrazložitev*

*Ta predlog spremembe se nanaša na člen 10(1) in (6), ki sta del prenovitve.*

**Predlog spremembe 38**

**Predlog uredbe**

**Člen 3 – odstavek 1 – točka 10**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(10) „potovanje“ pomeni prevoz potnika med postajo odhoda in postajo prihoda **na podlagi ene pogodbe o prevozu**;

*Predlog spremembe*

(10) „potovanje“ pomeni prevoz potnika med postajo odhoda in postajo prihoda;

**Predlog spremembe 39**

**Predlog uredbe**

**Člen 3 – odstavek 1 – točka 10 a (novo)**

**(10a) „optimalno enkratno železniško potovanje“ pomeni najbolj optimalno (na primer najcenejše, najhitrejše ali najprikladnejše) enosmerno potovanje v železniškem prometu med katerima koli dvema železniškima postajama (znotraj držav članic in prek notranjih meja Unije), ki lahko vključuje eno, dve ali več zaporednih storitev železniškega prevoza ter spoštuje minimalno standardno trajanje poti, določeno v uradnih načrtih potovanj v železniškem prometu in lahko zajema več kot eno zaporedno vozovnico ali pogodbo o prevozu, odvisno od rešitve, ki najbolj ustreza potniku.**

#### *Obrazložitev*

*Sedanja tehnologija omogoča potnikom, da rezervirajo zaporedne prevoze v železniškem prometu in izberejo najboljšo rešitev za svoje potovanje (npr. najcenejšo, najhitrejšo ali najprikladnejšo), ne glede na število vozovnic (enkratno ali posamezne zaporedne vozovnice). Opredelitev pojma pojasnjuje člen 3(8) in zagotavlja pravno skladnost Uredbe. S tem predlogom spremembe se uredba usklajuje z uredbami, ki urejajo pravice potnikov pri drugih načinih prevoza (npr. zračnem). Pojem „optimalno enkratno železniško potovanje“ omogoča potnikom, da izberejo najustreznejšo možnost potovanja, ustrezno pa je utemeljen tudi z razvojem novih tehnologij.*

### **Predlog spremembe 40**

#### **Predlog uredbe**

#### **Člen 3 – odstavek 1 – točka 16**

(16) „invalidna oseba“ in „oseba z omejeno mobilnostjo“ pomenita katero koli osebo s trajnimi ali začasnimi telesnimi, duševnimi, intelektualnimi ali senzoričnimi okvarami, ki jih v povezavi z različnimi ovirami lahko omejujejo, da ne morejo tako kot drugi potniki polno in učinkovito uporabljati storitev prevoza, ali osebe, ki so pri

(16) „invalidna oseba“ in „oseba z omejeno mobilnostjo“ pomenita katero koli osebo s trajnimi ali začasnimi telesnimi, duševnimi, intelektualnimi ali senzoričnimi okvarami, ki jih v povezavi z različnimi ovirami lahko omejujejo, da ne morejo tako kot drugi potniki polno in učinkovito uporabljati storitev prevoza, ali osebe, ki so pri

uporabi prevoza funkcionalno ovirane  
*zaradi svoje starosti* ;

uporabi prevoza funkcionalno ovirane;

## **Predlog spremembe 41**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 3 – odstavek 1 – točka 18 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(18a)** „prevoz potnikov z vozili lahke železnice“ je storitev mestnega in/ali primestnega železniškega prometnega sistema z odpornostjo pri trku C–III ali C–IV (v skladu z EN 15227:2011) in največjo vlečno silo 800 kN (vzdolžna tlačna sila v območju spajanja); sistemi lahke železnice lahko imajo ločeno progo ali si jo delijo z vozili v cestnem prometu in običajno ne izmenjujejo vozil s potniškim prometom na dolge razdalje ali tovornim prometom;

#### *Obrazložitev*

*Ta predlog spremembe se nanaša na člen 2(2), ki je del prenovitve.*

## **Predlog spremembe 42**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 3 – odstavek 1 – točka 19 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(19a)** „vmesnik za aplikacijsko programiranje“ pomeni elektronski vmesnik za pridobivanje informacij o časovnih razporedih in vozniških redih, intermodalnih povezavah, vključno z informacijami o morebitnih zamudah v realnem času, razpoložljivih sedežih, veljavnih prevozninah, obveznih rezervacijah in posebnih pogojih ter dostopnosti prometnih storitev, ki poleg tega omogoča nakup vozovnic in enotnih vozovnic ter rezervacije.

Ta nova opredelitev je potrebna zaradi uvedbe novih določb v členu 10(a) (novo).

## Predlog spremembe 43

### Predlog uredbe

#### Člen 5 – odstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Brez poseganja v socialne tarife bi morali prevozniki v železniškem prometu **ali** prodajalci vozovnic splošni javnosti ponujati pogodbene pogoje in tarife, **ki ne povzročajo** neposredne ali posredne diskriminacije na podlagi državljanstva ali prebivališča **končne stranke** ali na podlagi sedeža prevoznika v železniškem prometu ali prodajalca vozovnic v Uniji.

*Predlog spremembe*

Brez poseganja v socialne tarife bi morali prevozniki v železniškem prometu, prodajalci vozovnic **in organizatorji potovanj** splošni javnosti ponujati pogodbene pogoje in tarife, **prodajati vozovnice in enotne vozovnice ter sprejemati rezervacije potnikov brez** neposredne ali posredne diskriminacije, **zlasti** na podlagi državljanstva, **izvora** ali prebivališča **potnika** ali na podlagi sedeža prevoznika v železniškem prometu ali prodajalca vozovnic v Uniji. **Prevozniki v železniškem prometu, prodajalci vozovnic in organizatorji potovanj v okviru plačilnih sredstev, ki jih sprejemajo, za plačilne transakcije prav tako ne uporabljajo različnih pogojev iz razlogov, povezanih z državljanstvom potnika, njegovim krajem prebivališča, lokacijo plačilnega računa, sedežem ponudnika plačilne storitve ali krajem izdaje plačilnega instrumenta v Uniji, če**

**(a) je plačilna transakcija opravljena v obliki elektronske transakcije z bančnim nakazilom, neposredno obremenitvijo ali kartičnim plačilnim instrumentom iste plačilne blagovne znamke in kategorije,**

**(b) so zahteve glede avtentikacije izpolnjene v skladu z Direktivo (EU) 2015/2366 in**

**(c) je plačilna transakcija v valuti, ki jo prevoznik v železniškem prometu, prodajalec vozovnic ali organizator**



*potovanj sprejema.*

## Predlog spremembe 44

### Predlog uredbe

#### Člen 6 – odstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Potniki imajo pravico na vlak prinesiti kolesa, **po potrebi proti razumnemu plačilu. Svoja kolesa morajo ves čas potovanja imeti pod nadzorom in zagotoviti, da ne povzročijo nevšečnosti ali škode drugim potnikom, na opremi za mobilnost, prtljagi ali pri opravljanju železniških storitev.** Prevoz koles se lahko zavrne ali omeji zaradi **varnostnih ali operativnih** razlogov pod pogojem, da prevozniki v železniškem prometu, prodajalci vozovnic, organizatorji potovanja in, kadar je to ustrezno, upravljavci postaj, potnike **obvestijo o pogojih za takšno zavrnitev ali omejitev** v skladu z Uredbo (EU) št. 454/2011.

*Predlog spremembe*

Potniki imajo pravico na vlak prinesiti kolesa, **ki so sestavljena ali ne, tudi na visokohitrostne vlake, vlake na dolgih relacijah in čezmejne vlake. Ta storitev se nudi brezplačno ali v izjemnih primerih proti razumnemu plačilu. Vsa nova ali obnovljena tirna vozila vključujejo dovolj velik, dobro označen namenski prostor za prevoz sestavljenih koles.** Prevoz koles se lahko zavrne ali omeji **le** zaradi **ustrezno utemeljenih varnostnih** razlogov pod pogojem, da prevozniki v železniškem prometu, prodajalci vozovnic, organizatorji potovanja in, kadar je to ustrezno, upravljavci postaj potnike **najpozneje v času nakupa vozovnice obvestijo za prevoz koles pri vseh storitvah** v skladu z Uredbo (EU) št. 454/2011.

## Predlog spremembe 45

### Predlog uredbe

#### Člen 7 – odstavek 2

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Prevozniki v železniškem prometu lahko potnikom ponudijo pogodbene pogoje, ki so zanje ugodnejši od pogojev, določenih v tej uredbi.

*Predlog spremembe*

2. Prevozniki v železniškem prometu, **organizatorji potovanj ali prodajalci vozovnic** lahko potnikom ponudijo pogodbene pogoje, ki so zanje ugodnejši od pogojev, določenih v tej uredbi.

### *Obrazložitev*

*S tem se potrdi, da niso zgolj prevozniki v železniškem prometu tisti, ki ponujajo vozovnice potnikom, kar ne vpliva na medpodjetniški odnos/pogodbeno svobodo med prevozniki v železniškem prometu in organizatorji potovanj/prodajalci vozovnic in je skladno z besedilom*

## Predlog spremembe 46

### Predlog uredbe

#### Člen 8 – naslov

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Obveznost zagotavljanja informacij o ukinitvi prevoznih storitev v prometu

*Predlog spremembe*

Obveznost zagotavljanja informacij **in svetovanja** o ukinitvi **ali bistvenem zmanjšanju** prevoznih storitev v prometu

#### *Obrazložitev*

*Ob upoštevanju namena te uredbe in sprememb uredbe, ki jih predlaga Komisija, tj. okrepiti pravice invalidov in oseb z zmanjšano mobilnostjo ter izboljšati pravice potnikov na splošno, je pomembno zagotoviti, da bodo prevozniki v železniškem prometu potnike pravično obravnavali. Ta predlog spremembe je torej neločljivo povezan z drugimi predlogi, tudi tistimi, ki se nanašajo na informacije, ki jih morajo zagotoviti prevozniki, in nediskriminacijo potnikov iz člena 1 ter povezanih poglavij, ter vsemi določbami o dostopnosti iz poglavja V in drugod.*

## Predlog spremembe 47

### Predlog uredbe

#### Člen 8 – odstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Prevozniki v železniškem prometu ali, po potrebi, pristojni organi, odgovorni za pogodbe o opravljanju železniških storitev po javnem naročilu, **sklepe** o ukinitvi prevoznih storitev v prometu pred njihovo uveljavitvijo stalno ali začasno objavijo na primeren način, in sicer tudi v obliki, dostopni invalidnim osebam, v skladu z zahtevami glede dostopnosti iz Direktive XXX<sup>31</sup>.

*Predlog spremembe*

Prevozniki v železniškem prometu ali, po potrebi, pristojni organi, odgovorni za pogodbe o opravljanju železniških storitev po javnem naročilu, **predloge** o stalni ali začasni ukinitvi **ali občutnem zmanjšanju** prevoznih storitev v prometu pred njihovo uveljavitvijo **nemudoma** objavijo na primeren način, in sicer tudi v obliki, dostopni invalidnim osebam, v skladu z zahtevami glede dostopnosti iz Direktive XXX<sup>31</sup>, **in zagotovijo smiselno in ustrezno posvetovanje z deležniki o teh predlogih, preden se začnejo izvajati.**

<sup>31</sup> Direktiva XXX o približevanju zakonov

<sup>31</sup> Direktiva XXX o približevanju zakonov

in drugih predpisov držav članic v zvezi z zahtevami glede dostopnosti proizvodov in storitev (Evropski akt o dostopnosti) (UL L X, X.X.XXXX, str. X).

in drugih predpisov držav članic v zvezi z zahtevami glede dostopnosti proizvodov in storitev (Evropski akt o dostopnosti) (UL L X, X.X.XXXX, str. X).

## Predlog spremembe 48

### Predlog uredbe

#### Člen 9 – odstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. ***Na zahtevo potnika*** prevozniki v železniškem prometu in prodajalci vozovnic, ki v imenu enega ali več prevoznikov v železniškem prometu ponujajo pogodbe o prevozu, zagotovijo vsaj informacije, določene v delu I Priloge II v zvezi s potovanji, za katera zadevni prevoznik v železniškem prometu ponuja pogodbo o prevozu. ***Te informacije, če so na razpolago, zagotovijo prodajalci vozovnic, ki pogodbe o prevozu nudijo v svojem imenu, in organizatorji potovanj.***

*Predlog spremembe*

1. Prevozniki v železniškem prometu, ***organizatorji potovanj*** in prodajalci vozovnic, ki ***v lastnem imenu oziroma*** v imenu enega ali več prevoznikov v železniškem prometu ponujajo pogodbe o prevozu, zagotovijo vsaj informacije, določene v delu I Priloge II v zvezi s potovanji, za katera zadevni prevoznik v železniškem prometu ponuja pogodbo o prevozu.

#### *Obrazložitev*

*Zaradi skladnosti z notranjo logiko in cilji uredbe je pomembno zagotoviti, da stranke dobijo točne in pravočasne informacije o potovanju od zadevnega prodajalca njihove vozovnice. To je neločljivo povezano z določbami o informacijah, vključno s celotno Prilogo II.*

## Predlog spremembe 49

### Predlog uredbe

#### Člen 9 – odstavek 2

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Prevozniki v železniškem prometu in, če je to mogoče, prodajalci vozovnic med potovanjem, in sicer tudi na povezovalnih postajah, zagotovijo potnikom vsaj informacije, določene v delu II Priloge II.

*Predlog spremembe*

2. Prevozniki v železniškem prometu in, če je to mogoče, ***organizatorji potovanj in*** prodajalci vozovnic med potovanjem, in sicer tudi na povezovalnih postajah, zagotovijo potnikom vsaj informacije, določene v delu II Priloge II.

## Predlog spremembe 50

### Predlog uredbe Člen 9 – odstavek 3

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

3. Informacije iz odstavkov 1 in 2 se zagotovijo **v najprimernejši obliki in sicer tudi z uporabo** najsodobnejših komunikacijskih tehnologij . Predvsem je treba zagotoviti, da so te informacije dostopne invalidnim osebam v skladu z zahtevami glede dostopnosti iz Direktive XXX in Uredbe (EU) št. 454/2011 .

*Predlog spremembe*

3. Informacije iz odstavkov 1 in 2 se zagotovijo **prek preprosto dostopnih, splošno uporabljenih** najsodobnejših komunikacijskih tehnologij, **ki delujejo v realnem času, ter po možnosti v pisni obliki**. Predvsem je treba zagotoviti, da so te informacije dostopne invalidnim osebam v skladu z zahtevami glede dostopnosti iz Direktive XXX in Uredbe (EU) št. 454/2011 . **Razpoložljivost dostopnih oblik je jasno objavljena.**

## Predlog spremembe 51

### Predlog uredbe Člen 9 – odstavek 4

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

4. Upravljalci postaj **in** upravljalci infrastrukture dajo **realnočasne podatke** o vlakih, **in sicer tudi o vlakih**, ki jih upravljajo drugi prevozniki v železniškem prometu, **nediskriminatorno** na voljo **prevoznikom** v železniškem prometu in **prodajalcem** vozovnic.

*Predlog spremembe*

4. Upravljalci postaj, upravljalci infrastrukture **in prevozniki v železniškem prometu** dajo **podatke** o vlakih, tudi **tistih**, ki jih upravljajo drugi prevozniki v železniškem prometu, **v realnem času prevoznikom v železniškem prometu in prodajalcem vozovnic** na voljo **na nediskriminatoren način v najustreznejši obliki na interoperabilnem tehničnem vmesniku z uporabo najnovejših komunikacijskih tehnologij, da bodo prevozniki** v železniškem prometu in **prodajalci** vozovnic **potnikom zagotovili vse informacije, ki jih zahteva ta uredba.**

## Predlog spremembe 52

### Predlog uredbe Člen 9 – odstavek 4 a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**4a. Prevozniki v železniškem prometu in prodajalci vozovnic, ki v imenu enega ali več prevoznikov v železniškem prometu ponujajo pogodbe o prevozu, potnikom zagotovijo informacije o morebitnih povezavah z drugimi načini prevoza.**

*Obrazložitev*

*Predlog spremembe je neločljivo povezan s členoma 9 in 14.*

### **Predlog spremembe 53**

#### **Predlog uredbe**

#### **Člen 9 – odstavek 4 b (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**4b. Prevozniki v železniškem prometu v sodelovanju z upravljavci postaj in upravljavci infrastrukture v časovnih razporedih navedejo informacije o dostopnih železniških povezavah in postajah.**

*Obrazložitev*

*Ta predlog spremembe je povezan s členom 1. Te informacije naj bi invalidom in osebam z omejeno mobilnostjo olajšale potovanje z vlakom.*

### **Predlog spremembe 54**

#### **Predlog uredbe**

#### **Člen 10 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

1. Prevozniki v železniškem prometu in **prodajalci vozovnic** ponujajo vozovnice in, **če so na voljo, enotne vozovnice in rezervacije. Po najboljših močeh si prizadevajo ponuditi enotne vozovnice**, in sicer tudi za vsa čezmejna

1. Prevozniki v železniškem prometu, **prodajalci vozovnic in organizatorji potovanj** ponujajo vozovnice, **enotne vozovnice in rezervacije, tudi za čezmejna potovanja ali potovanja, ki vključujejo nočni vlak in več kot enega prevoznika v**

*potovanja in potovanja, ki vključujejo več kot enega prevoznika v železniškem prometu.*

*železniškem prometu. Rezervacije teh vozovnic so dostopne in nediskriminatorne, tudi za invalidne osebe in osebe z omejeno mobilnostjo. Prevozniki v železniškem prometu, prodajalci vozovnic in organizatorji potovanj razvijejo ustrezne vmesnike za aplikacijsko programiranje in podatkovne formate, ki omogočajo izmenjavo informacij med različnimi omrežji in prek regionalnih in nacionalnih meja ter spletne rezervacije vozovnic.*

## Predlog spremembe 55

### Predlog uredbe

#### Člen 10 – odstavek 2

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Brez poseganja v odstavka 3 in 4 prevozniki v železniškem prometu *in* prodajalci vozovnic izdajajo vozovnice potnikom na vsaj enega od naslednjih načinov:

- (a) prek prodajnih mest ali avtomatov za vozovnice ;
- (b) prek telefona, *interneta* ali druge široko dostopne informacijske tehnologije;
- (c) na vlakih.

*Države članice lahko od prevoznikov v železniškem prometu zahtevajo, da izdajajo vozovnice v okviru pogodb za opravljanje storitev po javnem naročilu na več kot en način.*

## Predlog spremembe 56

### Predlog uredbe

#### Člen 10 – odstavek 3

*Predlog spremembe*

2. Brez poseganja v odstavka 3 in 4 prevozniki v železniškem prometu, prodajalci vozovnic *in organizatorji potovanj* izdajajo *vozovnice in enotne rezervacije potnikov prek spleta in* na vsaj enega od naslednjih načinov:

- (a) prek prodajnih mest ali avtomatov za vozovnice ;
- (b) prek telefona ali druge široko dostopne informacijske tehnologije;
- (c) na vlakih.

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

3. Prevozniki v železniškem prometu nudijo možnost pridobitve vozovnic za zadevno prevozno storitev na vlaku, razen če se ta omeji ali ne dopusti iz **varnostnih razlogov**, razlogov, **ki izhajajo iz politike** boja proti goljufijam, **zaradi obvezne rezervacije** ali **iz tehtnih komercialnih razlogov**.

*Predlog spremembe*

3. Prevozniki v železniškem prometu nudijo možnost pridobitve vozovnic za zadevno prevozno storitev na vlaku, razen če se ta omeji ali ne dopusti iz **tehtnih in utemeljenih** razlogov, **povezanih z varnostjo, politiko** boja proti goljufijam **ali razpoložljivostjo prostora** ali **sedežev**.

*Obrazložitev*

*Da bi več ljudi uporabljalo železniški prevoz v Evropi, morajo biti pravice potnikov jasne in okrepljene v skladu s cilji uredbe. Kakršna koli omejitev možnosti potnikov, da kupijo vozovnice na vlaku, mora biti tehtna in utemeljena. Varnost/politika boja proti goljufijam ter razpoložljivost prostora so upravičeni razlogi za takšno omejitev, „tehtni komercialni razlogi“ pa je preveč ohlapen pogoj. Ta predlog spremembe je torej nujno potreben zaradi logičnosti besedila in tudi, ker je neločljivo povezan s predmetom urejanja iz člena 1 in splošnimi cilji, navedenimi v oceni učinka in obrazložitvah.*

**Predlog spremembe 57**

**Predlog uredbe**

**Člen 10 – odstavek 4 – uvodni del**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

4. Če na postaji odhoda ni prodajnega mesta ali avtomata za vozovnice, morajo biti potniki na postaji obveščeni:

*Predlog spremembe*

4. **Vozovnice se na zahtevo ponovno natisnejo za potnike na dan potovanja, bodisi na prodajnem mestu ali avtomatu za vozovnice.** Če na postaji odhoda ni prodajnega mesta ali avtomata za vozovnice **ali prodajno mesto oziroma avtomat za vozovnice nista povsem dosegljiva**, morajo biti potniki na postaji obveščeni:

*Obrazložitev*

*Tiskane vozovnice so pogosto potrebne za povračilo stroškov potovanja s strani delodajalcev. Če vozovnice ni mogoče natisniti na postaji, bi morali biti potniki upravičeni, da so o tem obveščeni na postaji. Ta predlog spremembe je potreben, ker je neločljivo povezan z določbami o dostopnosti in drugimi spremembami člena 10, ki jih je predlagala Komisija.*

## Predlog spremembe 58

### Predlog uredbe

#### Člen 10 – odstavek 5

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

5. Če na postaji ni prodajnega mesta ali dostopnega avtomata za vozovnice, lahko **invalidne osebe in osebe z omejeno mobilnostjo vozovnice brez dodatnih stroškov kupijo na vlaku.**

*Predlog spremembe*

5. Če na postaji ni **odprtega** prodajnega mesta ali dostopnega **ustrezno delujočega** avtomata za vozovnice, lahko **potniki vozovnice kupijo na vlaku. Vozovnice, kupljene na vlaku, ne stanejo več kot je ustrezna standardna cena zadevnega potovanja z vsemi veljavnimi popusti.**

## Predlog spremembe 59

### Predlog uredbe

#### Člen 10 – odstavek 6

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

6. Če **so potniku izdane** ločene vozovnice za potovanje, ki sestoji iz več zaporednih storitev železniškega prevoza enega ali več prevoznikov v železniškem prometu, **ima enako pravico** do informacij, pomoči, oskrbe in nadomestil, kot bi **jo imel**, če bi **mu** bila izdana enotna vozovnica, **ta pravica pa velja** za celotno potovanje od odhoda do končne postaje, **razen če je bil izrecno in v pisni obliki obveščen o nasprotnem. Takšne informacije zlasti navajajo, da potnik v primeru, da zamudi povezavo, ni upravičen do pomoči ali nadomestila, ki bi temeljila na celotni dolžini potovanja. Dokazno breme, da so bile te informacije zagotovljene, nosi prevoznik v železniškem prometu, njegov zastopnik, organizator potovanja ali prodajalec vozovnic.**

*Predlog spremembe*

6. Če **potniki prejmejo** ločene vozovnice za potovanje, ki sestoji iz več zaporednih storitev železniškega prevoza enega ali več prevoznikov v železniškem prometu, **imajo enake pravice** do informacij, pomoči, oskrbe in nadomestil, kot bi **jih imeli**, če bi **jim** bila izdana enotna vozovnica, **te pravice pa veljajo** za celotno potovanje od odhoda do končne postaje.

## Predlog spremembe 60



**Člen 10a**

**Zagotavljanje informacij o potovanju prek vmesnikov za aplikacijsko programiranje**

**1. Prevozniki v železniškem prometu zagotovijo nediskriminatoren dostop do vseh informacij o potovanju, tudi operativnih informacij v realnem času o voznih redih in tarifah, kot je določeno v členu 9, in sicer prek vmesnikov za aplikacijsko programiranje (API).**

**2. Prevozniki v železniškem prometu zagotovijo organizatorjem potovanj, prodajalcem vozovnic in drugim prevoznikom v železniškem prometu, ki ponujajo njihove storitve, nediskriminatoren dostop do sistemov rezervacij prek vmesnikov aplikacijskih programov, da lahko sklepajo pogodbe o prevozu in izdajajo vozovnice, enotne vozovnice in sprejemajo rezervacije, tako da bodo zagotovili najboljšo in stroškovno najučinkovitejšo pot, vključno s čezmejnimi potmi.**

**3. Prevozniki v železniškem prometu zagotovijo, da so tehnične specifikacije vmesnikov za aplikacijsko programiranje dobro znane ter prosto in brezplačno dostopne. Vmesniki za aplikacijsko programiranje uporabljajo odprte standarde, splošno uporabljene protokole in strojno berljive oblike, da se omogoči medbratovalnost med sistemi.**

**4. Prevozniki v železniškem prometu zagotovijo, da so spremembe tehničnih specifikacij za njihove vmesnike za aplikacijsko programiranje dane na voljo organizatorjem potovanj in prodajalcem vozovnic čim prej in najpozneje tri mesece pred uvedbo spremembe, razen v izrednih razmerah. Izredne razmere se dokumentirajo in dokumentacija se da na voljo pristojnim organom na njihovo**

zahtevo.

5. **Prevozniki v železniškem prometu morajo zagotoviti, da je dostop do vmesnikov za aplikacijsko programiranje zagotovljen na nediskriminatoren način na enaki ravni razpoložljivosti in uspešnosti, vključno s podporo, dostopom do vse dokumentacije, standardov, protokolov in formatov. Organizatorji potovanj in prodajalci vozovnic ne smejo biti v slabšem položaju v primerjavi s prevoznikom v železniškem prometu.**

6. **Vmesniki za aplikacijsko programiranje se določijo v skladu z Delegirano uredbo Komisije (EU) 2017/1926 z dne 31. maja 2017.**

*Obrazložitev*

*Ta predlog spremembe se nanaša na člen 10(1), ki je del prenovitve.*

## **Predlog spremembe 61**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 16 – odstavek 1 – uvodni del**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Če se pri odhodu ali v primeru zamujene povezave med potovanjem z **enotno vozovnico** z razlogom pričakuje, da bo zamuda pri prihodu na namembno postajo **po pogodbi o prevozu** daljša od **60** minut, imajo potniki takoj na voljo izbiro med eno od naslednjih možnosti:

*Predlog spremembe*

1. Če se pri odhodu ali v primeru zamujene povezave med potovanjem z razlogom pričakuje, da bo zamuda pri prihodu na namembno postajo daljša od **45** minut, imajo potniki takoj na voljo izbiro med eno od naslednjih možnosti:

*Obrazložitev*

*Potniki naj bi bili upravičeni do izbire ne glede na to, ali gre za potovanje z enotno vozovnico, eno vožnjo z eno samo vozovnico, povratno vožnjo ali kombinirano potovanje. Izraz „pogodba o prevozu“ se črta zaradi pravne jasnosti, saj gre lahko za več pogodb. To je v skladu z drugimi predlogi sprememb v poglavju IV.*

## **Predlog spremembe 62**

### **Predlog uredbe**

## Člen 16 – odstavek 2

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Za namene točke (b) odstavka 1 **lahko** primerljivo preusmeritev izvede katero koli prevozno podjetje v železniškem prometu, ta storitev pa lahko vključuje uporabo prevoza višjega razreda v drugih načinih prevoza, ne da bi potniku pri tem nastali dodatni stroški. Prevozniki v železniškem prometu si razumno prizadevajo, da bi se izognili dodatnim povezavam. Skupni čas potovanja pri uporabi drugega načina prevoza za del potovanja, ki ni bil opravljen po načrtu, pa mora biti primerljiv s časom potovanja, kot je bil prvotno načrtovan v skladu z voznim redom. Potniki se ne prerazporedijo v vozila nižjega razreda, razen če si ta vozila edino sredstvo, ki je na voljo za preusmeritev.

*Predlog spremembe*

2. Za namene točke (b) odstavka 1 v **primeru zamujene povezave zaradi zamude ali odpovedi predhodnega dela prevoza potnika, se potniku omogoči naslednja razpoložljiva storitev prevoza, da prispe na načrtovano namembno postajo.** Primerljivo preusmeritev **lahko** izvede katero koli prevozno podjetje v železniškem prometu, ta storitev pa lahko vključuje uporabo prevoza višjega razreda v drugih načinih prevoza, ne da bi potniku pri tem nastali dodatni stroški. Prevozniki v železniškem prometu si razumno prizadevajo, da bi se izognili dodatnim povezavam. Skupni čas potovanja pri uporabi drugega načina prevoza za del potovanja, ki ni bil opravljen po načrtu, pa mora biti primerljiv s časom potovanja, kot je bil prvotno načrtovan v skladu z voznim redom. Potniki se ne prerazporedijo v vozila nižjega razreda, razen če si ta vozila edino sredstvo, ki je na voljo za preusmeritev.

## Predlog spremembe 63

**Predlog uredbe**

### Člen 16 – odstavek 3

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

3. Ponudniki storitev preusmeritvenega prevoza **so posebej pozorni, da se** invalidnim osebam in osebam z omejeno mobilnostjo pri storitvi nadomestnega prevoza **zagotovi primerljiva** raven dostopnosti.

*Predlog spremembe*

3. Ponudniki storitev preusmeritvenega prevoza invalidnim osebam in osebam z omejeno mobilnostjo pri storitvi nadomestnega prevoza **zagotovijo primerljivo** raven **pomoči in** dostopnosti.

## Predlog spremembe 64

**Predlog uredbe**

### Člen 17 – odstavek 1 – uvodni del

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Ne da bi izgubil pravico do prevoza, **lahko** potnik v primeru zamude od prevoznika v železniškem prometu **zahteva nadomestilo** za zamudo med krajem odhoda in krajem prihoda, navedenima v pogodbi o prevozu, v zvezi s katero strošek nakupa vozovnice ni bil povrnjen v skladu z določbami člena 16. Najmanjša nadomestila za zamude so:

*Predlog spremembe*

1. Ne da bi izgubil pravico do prevoza **za potovanje, ima** potnik v primeru zamude **pravico do nadomestila** od prevoznika v železniškem prometu za zamudo med krajem odhoda in krajem prihoda, navedenima **na vozovnici in** v pogodbi o prevozu, v zvezi s katero strošek nakupa vozovnice ni bil povrnjen v skladu z določbami člena 16. Najmanjša nadomestila za zamude so:

*Obrazložitev*

*Natančen sistem nadomestil je pomemben vidik splošne učinkovitosti uredbe in je zato neločljivo povezan z njenimi osnovnimi cilji ter zlasti s poglavjema VI in VII.*

**Predlog spremembe 65**

**Predlog uredbe**

**Člen 17 – odstavek 1 – točka a**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(a) **25** % cene vozovnice v primeru zamude od **60** do **119** minut;

*Predlog spremembe*

(a) **50** % cene vozovnice v primeru zamude od **45** do **89** minut;

*Obrazložitev*

*Natančen sistem nadomestil je pomemben vidik splošne učinkovitosti uredbe in je zato neločljivo povezan z njenimi osnovnimi cilji ter zlasti s poglavjema VI in VII.*

**Predlog spremembe 66**

**Predlog uredbe**

**Člen 17 – odstavek 1 – točka b**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(b) **50** % cene vozovnice v primeru zamude **120** minut ali več.

*Predlog spremembe*

(b) **75** % cene vozovnice v primeru zamude **od 90 do 119** minut ali več,

*Obrazložitev*

*Natančen sistem nadomestil je pomemben vidik splošne učinkovitosti uredbe in je zato neločljivo povezan z njenimi osnovnimi cilji ter zlasti s poglavjema VI in VII.*

## Predlog spremembe 67

### Predlog uredbe

#### Člen 17 – odstavek 1 – točka b a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(ba) 100 % cene vozovnice v primeru zamude 120 minut ali več.**

*Obrazložitev*

*Natančen sistem nadomestil je pomemben vidik splošne učinkovitosti uredbe in je zato neločljivo povezan z njenimi osnovnimi cilji ter zlasti s poglavjema VI in VII.*

## Predlog spremembe 68

### Predlog uredbe

#### Člen 17 – odstavek 2

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

2. Odstavek 1 se uporablja tudi za potnike, ki imajo večkratno vozovnico ali sezonsko vozovnico za železniški prevoz. Če je pri njih v času veljavnosti večkratne ali sezonske vozovnice prišlo do več zamud in odpovedi, **lahko zahtevajo primerno nadomestilo** v skladu z ureditvijo glede nadomestil prevoznikov v železniškem prometu. Ta ureditev navede merila za določanje zamud in za izračun nadomestila. Če se med obdobjem veljavnosti večkratne vozovnice ali sezonske vozovnice zamude, krajše od **60** minut, zgodijo večkrat, se zamude seštevajo in se potnikom zagotovi nadomestilo v skladu z ureditvijo glede nadomestil prevoznikov v železniškem prometu.

2. Odstavek 1 se uporablja tudi za potnike, ki imajo večkratno vozovnico ali sezonsko vozovnico za železniški prevoz. Če je pri njih v času veljavnosti večkratne ali sezonske vozovnice prišlo do več zamud in odpovedi, **so upravičeni do primernega nadomestila** v skladu z ureditvijo glede nadomestil prevoznikov v železniškem prometu. Ta ureditev navede merila za določanje zamud in za izračun **sorazmernega nadomestila v skladu s podlago za ocenjevanje iz odstavka 1.** Če se med obdobjem veljavnosti večkratne vozovnice ali sezonske vozovnice zamude, krajše od **45** minut, zgodijo večkrat, se zamude seštevajo in se potnikom zagotovi nadomestilo v skladu z ureditvijo glede nadomestil prevoznikov v železniškem prometu.

## Predlog spremembe 69

### Predlog uredbe

#### Člen 17 – odstavek 5

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

5. Nadomestilo cene vozovnice se izplača v enem mesecu od predložitve zahtevka za nadomestilo. Nadomestilo se lahko izplača v obliki bonov in/ali drugih storitev, če so pogoji prilagodljivi (zlasti glede trajanja veljavnosti in namembnega kraja). Nadomestilo se na zahtevo potnika izplača v **gotovini**.

*Predlog spremembe*

5. Nadomestilo cene vozovnice se izplača v enem mesecu od predložitve zahtevka za nadomestilo **prevozniku v železniškem prometu, organizatorju potovanja ali prodajalcu vozovnic**. Nadomestilo se lahko izplača v obliki bonov in/ali drugih storitev **ali prek samodejnega sistema nadomestil, kadar je ta na voljo**, če so pogoji prilagodljivi (zlasti glede trajanja veljavnosti in namembnega kraja). Nadomestilo se na zahtevo potnika izplača v **istem plačilnem sistemu, kot je bila vozovnica kupljena. Potnika se na razumljiv način obvestiti o vseh možnostih nadomestila, vključno s finančnim nadomestilom, ki jih ima na izbiro. Potnika se nikakor ne skuša odvrniti od zahtevanja finančnega nadomestila**.

**Predlog spremembe 70**

**Predlog uredbe**

**Člen 17 – odstavek 7**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

7. **Potnik ni upravičen** do nadomestila, če **je** o zamudi **obveščen** pred nakupom vozovnice ali če pri prihodu z namenom nadaljevanja potovanja z uporabo druge storitve ali preusmeritve potovanja zamuda ostaja pod **60** minutami.

*Predlog spremembe*

7. **Potniki niso upravičeni** do nadomestila, če **so** o zamudi **obveščeni** pred nakupom vozovnice, **razen v primeru, da je dejanska zamuda v primerjavi z navedeno zamudo daljša od 45 minut**, ali če pri prihodu z namenom nadaljevanja potovanja z uporabo druge storitve ali preusmeritve potovanja zamuda ostaja pod **45** minutami.

*Obrazložitev*

*Ta predlog spremembe se nanaša na člen 17(2), ki je del prenovitve.*

## Predlog spremembe 71

### Predlog uredbe

#### Člen 17 – odstavek 8

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

8. *Prevozniku v železniškem prometu ni treba plačati nadomestila, če lahko dokaže, da je do zamude prišlo zaradi izrednih vremenskih razmer ali večjih naravnih nesreč, ki so ogrozile varno izvajanje storitve in jih ni bilo mogoče predvideti ali preprečiti kljub temu, da so bili sprejeti vsi razumni ukrepi.*

*Predlog spremembe*

*črtano*

## Predlog spremembe 72

### Predlog uredbe

#### Člen 18 – odstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Prevoznik v železniškem prometu ali prodajalec vozovnic ali upravljavec postaje v primeru zamude pri prihodu ali odhodu obvesti potnike o stanju in o predvidenem času odhoda in prihoda takoj, ko so te informacije na voljo.

*Predlog spremembe*

1. Prevoznik v železniškem prometu, **organizator potovanja** ali prodajalec vozovnic ali upravljavec postaje v primeru zamude pri prihodu ali odhodu obvesti potnike o stanju in o predvidenem času odhoda in prihoda takoj, ko so te informacije na voljo. **Upravljavci postaje, upravljavci infrastrukture in prevozniki v železniškem prometu prodajalcu zagotavljajo informacije v realnem času in primerni obliki.**

#### *Obrazložitev*

*Ustrezna medobratovalna izmenjava podatkov v realnem času med prodajalci vozovnic in prevozniki v železniškem prometu je za potrošnike nadvse pomembna, če želimo, da je potrošnik najboljše in v realnem času obveščen tudi o možnih vozovnicah in cenah za zeleno potovanje in da ima možnost, da pri prodajalcu vozovnic kupi zeleno vrsto vozovnice.*

## Predlog spremembe 73

### Predlog uredbe

#### Člen 18 – odstavek 2 – uvodni del

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. V primeru vsake zamude iz odstavka 1, ki je daljša od **60** minut, se potnikom brezplačno ponudi:

*Predlog spremembe*

2. V primeru vsake zamude iz odstavka 1, ki je daljša od **45** minut, se potnikom brezplačno ponudi:

*Obrazložitev*

*Ta predlog spremembe je potreben, saj je neločljivo povezan z drugimi predlogi sprememb o trajanju zamude v členu 17.*

**Predlog spremembe 74**

**Predlog uredbe**

**Člen 18 – odstavek 2 – točka a**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(a) obrok in osvežilna pijača, primerno glede na čakalno dobo, če sta na voljo na vlaku ali na postaji ali ju je možno razumno nabaviti ***ob upoštevanju meril, kot so razdalja od dobavitelja, čas za dostavo in stroški*** ;

*Predlog spremembe*

(a) obrok in osvežilna pijača, primerno glede na čakalno dobo, če sta na voljo na vlaku ali na postaji ali ju je možno razumno nabaviti;

*Obrazložitev*

*Naštevanje primerov meril, zlasti stroškov, v pravnem besedilu ni v pomoč pri ugotavljanju, ali je izvedljivo zagotoviti osvežilne pijače in obrok.*

**Predlog spremembe 75**

**Predlog uredbe**

**Člen 1 – odstavek 1 – točka c**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(c) če vlak obtiči na progi, prevoz od vlaka do železniške postaje, nadomestnega izhodišča ali namembne postaje pri zadevni prevozni storitvi, kjer in kadar je to fizično mogoče.

*Predlog spremembe*

(c) če vlak obtiči na progi, ***dostopen*** prevoz od vlaka do železniške postaje, nadomestnega izhodišča ali namembne postaje pri zadevni prevozni storitvi, kjer in kadar je to fizično mogoče.



## Obrazložitev

*Sprememba je v skladu z namenom te uredbe, tj. okrepiti pravice invalidov in oseb z omejeno mobilnostjo, in zlasti z določbami poglavja V, tako da mora biti vsak prevoz, ki se za nadaljnje potovanje opravi z drugimi sredstvi namesto vlaka, dostopen vsem potnikom. Jasno je treba zahtevati, da se upoštevajo potrebe teh potnikov, ki utegnejo potrebovati dodatno pomoč, denimo v primeru evakuacije.*

### Predlog spremembe 76

#### Predlog uredbe

##### Člen 18 – odstavek 3

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

3. Če železniške prevozne storitve ni več mogoče nadaljevati, prevozniki v železniškem prometu za potnike čim prej organizirajo nadomestni prevoz.

*Predlog spremembe*

3. Če železniške prevozne storitve ni več mogoče nadaljevati, prevozniki v železniškem prometu za potnike čim prej organizirajo **dostopen** nadomestni prevoz.

## Obrazložitev

*Ta predlog spremembe se povezan z določbami o dostopnosti, ki so del predloga prenovitve.*

### Predlog spremembe 77

#### Predlog uredbe

##### Člen 18 – odstavek 4

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

4. Prevoznik v železniškem prometu **na zahtevo potnika potrdi** na vozovnici ali kako drugače, da je pri železniški prevozni storitvi prišlo do zamude, da je bila zaradi nje zamujena povezava, ali da je bila storitev odpovedana.

*Predlog spremembe*

4. Prevoznik v železniškem prometu **potniku, ki ga je zamuda prizadela, ponudi, da mu** na vozovnici ali kako drugače **potrdi**, da je pri železniški prevozni storitvi prišlo do zamude, da je bila zaradi nje zamujena povezava, ali da je bila storitev odpovedana.

### Predlog spremembe 78

#### Predlog uredbe

##### Člen 18 – odstavek 6

6. Poleg obveznosti za prevoznike v železniškem prometu, ki izhajajo iz člena 13a(3) Direktive 2012/34/EU, upravljavec železniške postaje, ki jo na letni ravni v povprečju uporabi vsaj 10 000 potnikov na dan, zagotovi, da se dejavnosti postaje, prevoznikov v železniškem prometu in upravljavca infrastrukture usklajujejo z ustreznim načrtom ravnanja v nepredvidljivih razmerah, da se pripravijo na možnost večjih prekinitev storitev ali velikih zamud, zaradi katerih bi večje število potnikov obtičalo na postaji. Z načrtom se **obtičalim potnikom** zagotovi, da bodo prejeli ustrezno pomoč in informacije, in sicer tudi v dostopni obliki v skladu z zahtevami glede dostopnosti iz Direktive XXX. Načrt **in vse njegove spremembe upravljavec postaje na zahtevo da na voljo nacionalnemu izvršilnemu organu ali kateremu koli drugemu organu, ki ga določi država članica**. Upravljavci železniških postaj, ki jo na letni ravni v povprečju uporabi manj kot 10 000 potnikov na dan, si v takšnih situacijah po svojih najboljših močeh prizadevajo usmerjati uporabnike postaj ter obtičalim potnikom pomagati in jih obveščati.

## **Predlog spremembe 79**

### **Predlog uredbe Člen 20 – odstavek 1**

1. Prevozniki v železniškem prometu in upravljavci postaj, z aktivno udeležbo organizacij, ki zastopajo invalidne osebe in osebe z omejeno mobilnostjo, uvedejo ali imajo v veljavi nediskriminatorne določbe

6. Poleg obveznosti za prevoznike v železniškem prometu, ki izhajajo iz člena 13a(3) Direktive 2012/34/EU, upravljavec železniške postaje, ki jo na letni ravni v povprečju uporabi vsaj 10 000 potnikov na dan, zagotovi, da se dejavnosti postaje, prevoznikov v železniškem prometu in upravljavca infrastrukture usklajujejo z ustreznim načrtom ravnanja v nepredvidljivih razmerah, da se pripravijo na možnost večjih prekinitev storitev ali velikih zamud, zaradi katerih bi večje število potnikov obtičalo na postaji. Z načrtom se **posebno pozornost nameni potrebam invalidnih oseb in oseb z zmanjšano mobilnostjo in** zagotovi, da bodo **obtičali potniki** prejeli ustrezno pomoč in informacije, in sicer tudi v dostopni obliki v skladu z zahtevami glede dostopnosti iz Direktive XXX. **V načrt so vključene tudi zahteve za dostop do sistemov za hitro opozarjanje in informacijskih sistemov. Upravljavec postaje poskrbi, da so načrt in vse njegove spremembe javno dostopni, tudi na spletni strani postaje.** Upravljavci železniških postaj, ki jo na letni ravni v povprečju uporabi manj kot 10 000 potnikov na dan, si v takšnih situacijah po svojih najboljših močeh prizadevajo usmerjati uporabnike postaj ter obtičalim potnikom pomagati in jih obveščati.

1. Prevozniki v železniškem prometu in upravljavci postaj, z aktivno udeležbo organizacij, ki zastopajo invalidne osebe in osebe z omejeno mobilnostjo, uvedejo ali imajo v veljavi nediskriminatorne določbe

o dostopu za prevoz invalidnih oseb in oseb z omejeno mobilnostjo vključno z njihovimi osebnimi pomočniki . Pravila potniku dovoljujejo, da ga spremlja **pes vodnik** v skladu z zadevnimi nacionalnimi predpisi.

o **neoviranem in samostojnem** dostopu za prevoz invalidnih oseb in oseb z omejeno mobilnostjo, vključno z njihovimi osebnimi pomočniki. Pravila potniku dovoljujejo, da ga spremlja **certificirana žival vodnica ali spremljevalec, v obeh primerih brezplačno**, v skladu z zadevnimi nacionalnimi predpisi, **in morajo zagotavljati, da lahko tudi invalidi in osebe z omejeno mobilnostjo spontano in brez dolgotrajnega načrtovanja potujejo z vlakom.**

## **Predlog spremembe 80**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 21 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Upravljavec postaje, prevoznik v železniškem prometu, prodajalec vozovnic ali organizator potovanja invalidnim osebam in osebam z omejeno mobilnostjo v skladu s predpisi o dostopu iz člena 20(1) na zahtevo zagotovita informacije , in sicer tudi v dostopni obliki v skladu z zahtevami glede dostopnosti iz Uredbe (EU) št. 454/2011 in Direktive XXX, o dostopnosti postaje in pripadajočih objektov ter železniških storitev, o pogojih dostopa do tirnih vozil in o njihovi opremi.

*Predlog spremembe*

1. Upravljavec postaje, prevoznik v železniškem prometu, prodajalec vozovnic ali organizator potovanja invalidnim osebam in osebam z omejeno mobilnostjo v skladu s predpisi o dostopu iz člena 20(1) na zahtevo zagotovita informacije , in sicer tudi v dostopni obliki v skladu z zahtevami glede dostopnosti iz Uredbe (EU) št. 454/2011 in Direktive XXX, o dostopnosti postaje in pripadajočih objektov ter železniških storitev, o pogojih dostopa do tirnih vozil in o njihovi opremi. ***Te informacije so na dostopen način na voljo tudi na spletnem mestu upravljavca postaje ali prevoznika v železniškem prometu.***

## **Predlog spremembe 81**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 21 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Če prevoznik v železniškem prometu, prodajalec vozovnic ali organizator potovanja uveljavlja

*Predlog spremembe*

2. Če prevoznik v železniškem prometu, prodajalec vozovnic ali organizator potovanja uveljavlja

odstopanje iz člena 20(2), invalidno osebo ali osebo z omejeno mobilnostjo na njeno zahtevo pisno seznaniti s svojimi razlogi za takšno ukrepanje v petih delovnih dneh po tem, ko ji je odrekel rezervacijo ali vozovnico ali za to osebo zahteval spremstvo. Prevoznik v železniškem prometu, prodajalec vozovnic ali organizator potovanja **si po najboljših močeh prizadeva** zadevni osebi **predlagati** možnost nadomestnega prevoza ob upoštevanju njenih potreb za dostop.

odstopanje iz člena 20(2), invalidno osebo ali osebo z omejeno mobilnostjo na njeno zahtevo pisno seznaniti s svojimi razlogi za takšno ukrepanje v petih delovnih dneh po tem, ko ji je odrekel rezervacijo ali vozovnico ali za to osebo zahteval spremstvo. Prevoznik v železniškem prometu, prodajalec vozovnic ali organizator potovanja zadevni osebi **predlaga** možnost nadomestnega prevoza ob upoštevanju njenih potreb za dostop.

## **Predlog spremembe 82**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 22 – odstavek 1**

##### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Ob odhodu, prestopanju ali prihodu invalidne osebe ali osebe z omejeno mobilnostjo na železniško postajo z osebjem, upravljavec postaje in/ali prevoznik v železniškem prometu zagotovi brezplačno pomoč, tako da ta oseba lahko vstopi v odhajajoči vlak ali izstopi iz prispelega vlaka za vožnjo, za katero je kupila vozovnico, brez poseganja v predpise o dostopu iz člena 20(1).

##### *Predlog spremembe*

1. Ob odhodu, prestopanju ali prihodu invalidne osebe ali osebe z omejeno mobilnostjo na železniško postajo z osebjem, upravljavec postaje in/ali prevoznik v železniškem prometu zagotovi brezplačno pomoč, tako da ta oseba lahko vstopi v odhajajoči vlak ali izstopi iz prispelega vlaka za vožnjo, za katero je kupila vozovnico, brez poseganja v predpise o dostopu iz člena 20(1).

***Rezervacija pomoči je vedno brezplačna, ne glede na to, kateri metoda komunikacije se uporabi.***

##### *Obrazložitev*

*Čeprav je jasno, da mora biti storitev zagotavljanja pomoči za potnika brezplačna, pa v Uredbi ni izrecno navedeno, da mora biti tudi rezervacija pomoči brezplačna in jo nekateri prevozniki v železniškem prometu potnikom trenutno zaračunavajo. Namen prenovljene uredbe je okrepiti pravice potnikov v železniškem prometu, zlasti za invalide, ta sprememba pa sledi notranji logiki poglavja V in drugih predlogov sprememb.*

## **Predlog spremembe 83**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 22 – odstavek 2 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**2a. Države članice lahko določijo odstopanje od odstavka 1 v primeru, ko osebe potujejo v sklopu prevoznih storitev, ki so predmet pogodb o javnih storitvah, oddanih v skladu s pravnim redom Skupnosti, pod pogojem, da je pristojni organ poskrbel za alternativne možnosti ali drugače zagotovil enako ali boljšo dostopnost do prevoznih storitev.**

*Obrazložitev*

*Ta predlog spremembe je neločljivo povezan s členom 22(2). Ni razlogov, da ne bi dovolili alternativnih ureditev, ki bi zagotavljale enakovredno ali celo višjo stopnjo dostopnosti prevoznih storitev.*

## **Predlog spremembe 84**

### **Predlog uredbe Člen 22 – odstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

3. Prevozniki v železniškem prometu in upravljavci postaj zagotovijo, da so na postajah brez osebja lahko razpoložljive informacije, in sicer tudi v dostopni obliki v skladu z zahtevami glede dostopnosti iz **Direktive XXX**, objavljene v skladu s predpisi o dostopu iz člena 20(1) glede najbližjih postaj z osebjem in neposredno dostopni pomoči za invalidne osebe ali osebe z omejeno mobilnostjo.

## **Predlog spremembe 85**

### **Predlog uredbe Člen 22 – odstavek 4**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

4. **Pomoč na postajah** je na razpolago v vsakem trenutku izvajanja železniških

*Predlog spremembe*

3. Prevozniki v železniškem prometu in upravljavci postaj zagotovijo, da so na postajah brez osebja lahko razpoložljive informacije, in sicer tudi v dostopni obliki v skladu z zahtevami glede dostopnosti iz **Uredbe 1300/2014**, objavljene v skladu s predpisi o dostopu iz člena 20(1) glede najbližjih postaj z osebjem in neposredno dostopni pomoči za invalidne osebe ali osebe z omejeno mobilnostjo.

*Predlog spremembe*

4. **Ne glede na odstavek 3 tega člena je pomoč na postajah** na razpolago v

storitev.

vsakem trenutku izvajanja železniških storitev.

## **Predlog spremembe 86**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 24 – odstavek 1 – uvodni del**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Prevozniki v železniškem prometu, upravljavci postaj, prodajalci vozovnic in organizatorji potovanj sodelujejo, da bi zagotovili pomoč invalidnim osebam in osebam z omejeno mobilnostjo v skladu s členoma 20 in 21 ter naslednjimi točkami:

*Predlog spremembe*

Prevozniki v železniškem prometu, upravljavci postaj, prodajalci vozovnic in organizatorji potovanj sodelujejo, da bi zagotovili **brezplačno** pomoč invalidnim osebam in osebam z omejeno mobilnostjo v skladu s členoma 20 in 21 ter naslednjimi točkami:

#### *Obrazložitev*

*Ta predlog spremembe je neločljivo povezan s členom 1(a). Ker Komisija predlaga nediskriminatorno obravnavo potnikov glede pogojev prevoza, ta predlog spremembe zagotavlja, da je storitev zagotavljanja pomoči invalidom in osebam z omejeno mobilnostjo za potnika brezplačna.*

## **Predlog spremembe 87**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 24 – odstavek 1 – točka a**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(a) pomoč se nudi pod pogojem, da so bili prevoznik v železniškem prometu, upravljavec postaje, prodajalec vozovnic ali organizator potovanja, pri katerem je bila kupljena vozovnica, vsaj **48 ur** prej obveščeni o tem, da je tovrstna pomoč potrebna. Kjer vozovnica ali sezonska vozovnica dovoljuje več potovanj, zadostuje eno obvestilo, in sicer pod pogojem, da se zagotovijo ustrezne informacije o času naslednjih potovanj. Takšna obvestila se posredujejo drugim prevoznikom v železniškem prometu in upravljavcem postaj, ki so vključeni pri

*Predlog spremembe*

(a) pomoč se nudi pod pogojem, da so bili prevoznik v železniškem prometu, upravljavec postaje, prodajalec vozovnic ali organizator potovanja, pri katerem je bila kupljena vozovnica, **ob rezervaciji vozovnice ali ob prihodu na železniško postajo z osebjem oziroma, v primeru železniške postaje brez osebja**, vsaj **3 ure** prej obveščeni o tem, da je tovrstna pomoč potrebna. **Izjeme so železniške postaje z manj kot 10 000 potniki na dan; te zagotovijo pomoč z vsaj 24-urnim predhodnim obvestilom. Rezervacija te pomoči je za potnika brezplačna.** Kjer

potovanju zadevne osebe;

vozovnica ali sezonska vozovnica dovoljuje več potovanj, zadostuje eno obvestilo, in sicer pod pogojem, da se zagotovijo ustrezne informacije o času naslednjih potovanj. Takšna obvestila se posredujejo drugim prevoznikom v železniškem prometu in upravljavcem postaj, ki so vključeni pri potovanju zadevne osebe;

#### *Obrazložitev*

*Ta predlog spremembe je neločljivo povezan s členom 1(a). Ker Komisija predlaga nediskriminatorno obravnavo potnikov glede pogojev prevoza, ta predlog spremembe zagotavlja, da je storitev zagotavljanja pomoči invalidom in osebam z omejeno mobilnostjo za potnika brezplačna.*

*Zahteva po obveščanju 48 ur vnaprej bo zelo omejila mobilnost invalidnih oseb in ovirala njihovo zmožnost vključevanja v družbo. Izvzetje za lokalne železniške postaje (z manj kot 10 000 potniki na dan) je potrebno za zagotovitev kakovosti pomoči ter možnost, da prevozniki v železniškem prometu izpolnijo svoje dolžnosti do invalidnih potnikov.*

#### **Predlog spremembe 88**

##### **Predlog uredbe**

##### **Člen 24 – odstavek 1 – točka e a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(ea) pomoč se nudi tudi, če za to usposobljeno osebje prevoznika v železniškem prometu ali upravljavca postaje opazi, da je pomoč potrebna, in je nudenje pomoči dejansko možno.*

#### *Obrazložitev*

*Za pojasnitev besedila v smislu ponudbe, usmerjene v nudenje pomoči, kot izraz vzajemne pomoči v družbi in glede na cilj te uredbe, zlasti uvodnih izjav 3 in 5, bi bilo treba pomoč vedno nebirokratsko nuditi, ko je potrebna in ko je to možno.*

#### **Predlog spremembe 89**

##### **Predlog uredbe**

##### **Člen 25 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Če prevozniki v železniškem prometu ali upravljavci postaj povzročijo izgubo ali poškodbo na invalidskem vozičku, drugi opremi za gibanje ali pripomočkih in *psih vodnikih*, ki jih uporabljajo invalidne osebe ali osebe z omejeno mobilnostjo, so odgovorni za takšno izgubo ali škodo in so jo dolžni nadomestiti .

*Predlog spremembe*

1. Če prevozniki v železniškem prometu ali upravljavci postaj povzročijo izgubo ali poškodbo na invalidskem vozičku, drugi opremi za gibanje ali pripomočkih in *živalih vodnicah*, ki jih uporabljajo invalidne osebe ali osebe z omejeno mobilnostjo, so odgovorni za takšno izgubo ali škodo in so jo dolžni nadomestiti .

**Predlog spremembe 90**

**Predlog uredbe**

**Člen 25 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Nadomestilo iz odstavka 1 ustreza stroškom nadomestitve ali popravila *izgubljene* ali *poškodovane* opreme ali pripomočkov.

*Predlog spremembe*

2. Nadomestilo *za izgubo ali poškodbo* iz odstavka 1 *se izplača v enem mesecu od predložitve zahtevka in* ustreza stroškom nadomestitve, *ki temeljijo na dejanski vrednosti*, ali *celotnim stroškom popravila izgubljenega ali poškodovanega invalidskega vozička, druge opreme za gibanje* ali pripomočkov *ali izgube ali poškodbe živali vodnice. V nadomestilo so v primeru popravila vključeni tudi stroški začasne nadomestitve, kadar te stroške krije potnik.*

*Obrazložitev*

*Izplačilo nadomestila za izgubo ali škodo invalidnim osebam bi moralo biti takojšnje in obravnavano brez dodatnih zamud. S tem bi preprečili dodatno diskriminacijo in omejevanje mobilnosti za to vrsto potnikov.*

**Predlog spremembe 91**

**Predlog uredbe**

**Člen 25 – odstavek 3**



*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

3. Kadar je to potrebno, **si** prevozniki v železniškem prometu in upravljavci postaj **po najboljših močeh prizadevajo zagotoviti** začasno nadomestno posebno opremo ali pripomočke, ki imajo, če je mogoče, enakovredne tehnične lastnosti in funkcije, kot jih je imela izgubljena ali poškodovana oprema ali pripomoček. Invalidne osebe ali osebe z omejeno mobilnostjo smejo začasno nadomestno opremo ali pripomoček obdržati, dokler jim ni izplačano nadomestilo iz odstavkov 1 in 2.

## **Predlog spremembe 92**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 26 – odstavek 1 – točka a**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(a) zagotovijo, da vsi zaposleni, ki nudijo neposredno pomoč invalidnim osebam in osebam z omejeno mobilnostjo, vključno s tistimi, ki jih zaposluje kateri koli drug izvajalec, znajo izpolniti potrebe invalidnih oseb in oseb z omejeno mobilnostjo, vključno z osebami z motnjami v duševnem ali intelektualnem razvoju;

## **Predlog spremembe 93**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 26 – odstavek 1 – točka b**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(b) zagotovijo usposabljanje za ozaveščanje celotnega postajnega osebja, ki dela neposredno s potniki, o potrebah invalidnih oseb;

*Predlog spremembe*

3. Kadar je to potrebno, prevozniki v železniškem prometu in upravljavci postaj **na svoje stroške nemudoma zagotovijo** začasno nadomestno posebno opremo ali pripomočke, ki imajo, če je mogoče, enakovredne tehnične lastnosti in funkcije, kot jih je imela izgubljena ali poškodovana oprema ali pripomoček. Invalidne osebe ali osebe z omejeno mobilnostjo smejo začasno nadomestno opremo ali pripomoček **po možnosti in želji** obdržati, dokler jim ni izplačano nadomestilo iz odstavkov 1 in 2.

*Predlog spremembe*

(a) zagotovijo, da vse osebje, vključno s tistimi, ki jih zaposluje kateri koli drug izvajalec, prejeme izobraževanje v zvezi z invalidnostjo, da bo znalo izpolniti potrebe invalidnih oseb in oseb z omejeno mobilnostjo, vključno z osebami z motnjami v duševnem ali intelektualnem razvoju;

*Predlog spremembe*

*(Ne zadeva slovenske različice.)*

## Predlog spremembe 94

### Predlog uredbe

#### Člen 26 – odstavek 1 – točka c

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(c) zagotovijo, da vsi novi zaposleni ob zaposlitvi prejmejo usposabljanje in da se osebje redno udeležuje osvežitvenih tečajev v zvezi z invalidnostjo;

*Predlog spremembe*

(c) zagotovijo, da vsi novi zaposleni **in tisti, ki utegnejo zaradi narave svoje dejavnosti nuditi neposredno pomoč invalidnim potnikom in potnikom z omejeno mobilnostjo**, ob zaposlitvi prejmejo usposabljanje in da se osebje redno udeležuje osvežitvenih tečajev v zvezi z invalidnostjo;

*Obrazložitev*

*Zaposleni, ki so v neposrednem stiku s potniki, bi morali vedno zagotavljati ustrezno pomoč potnikom, ki jo potrebujejo.*

## Predlog spremembe 95

### Predlog uredbe

#### Člen 26 – odstavek 1 – točka d

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(d) na zahtevo odobrijo prošnjo za udeležbo na usposabljanjih invalidnim zaposlenim, invalidnim potnikom ter potnikom z omejeno mobilnostjo in/ali organizacijam, ki jih zastopajo.

*Predlog spremembe*

(d) aktivno spodbuja udeležbo invalidnega osebja, invalidnih potnikov, potnikov z omejeno mobilnostjo ter organizacij, ki jih zastopajo, na usposabljanjih.

## Predlog spremembe 96

### Predlog uredbe

#### Člen 26 – odstavek 1 – točka d a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(da) sodelujejo z organizacijami, ki zastopajo invalidne osebe in osebe z omejeno mobilnostjo, pri načrtovanju in izvajanju usposabljanja v zvezi z invalidnostjo;**

## Predlog spremembe 97

### Predlog uredbe

#### Člen 28 – odstavek 1

##### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Vsak prevoznik v železniškem prometu, prodajalec vozovnic in upravljavec postaje, ki jo na letni ravni v povprečju uporabi vsaj 10 000 potnikov na dan, vzpostavi mehanizem reševanja pritožb glede pravic in obveznosti iz te uredbe, ki spadajo v njegovo področje odgovornosti. Potnike obširno seznanjajo s svojimi kontaktnimi podatki in delovnimi jeziki.

##### *Predlog spremembe*

1. Vsak prevoznik v železniškem prometu, prodajalec vozovnic, organizator potovanja, upravljavec postaje in upravljavec infrastrukture na postaji vzpostavi mehanizem reševanja pritožb glede pravic in obveznosti iz te uredbe, ki spadajo v njegovo področje odgovornosti. Potnike izčrpno seznanjajo s podrobnostmi postopka reševanja pritožb, s svojimi kontaktnimi podatki in delovnimi jeziki. ***Potnikom se ponudi obrazec za pritožbe, ki je na voljo v enem ali več jezikih, ki jih večina potnikov razume.***

## Predlog spremembe 98

### Predlog uredbe

#### Člen 28 – odstavek 2

##### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Potniki lahko pritožbo predložijo kateremu koli zadevnemu prevozniku v železniškem prometu, prodajalcu vozovnic ali upravljavcu infrastrukture. Pritožbe morajo biti vložene v šestih mesecih od incidenta, ki je predmet pritožbe. Naslovnik pritožbe v enem mesecu od ***prejema*** pritožbe bodisi poda obrazložen odgovor bodisi – v upravičenih primerih – obvesti potnika, do katerega datuma znotraj obdobja, krajšega od treh mesecev od datuma prejema pritožbe, lahko pričakuje odgovor. Prevozniki v železniškem prometu, prodajalci vozovnic, upravljavci postaj in upravljavci infrastrukture podatke o incidentu, ki so potrebni za preučitev pritožbe, hranijo dve

##### *Predlog spremembe*

2. Potniki lahko pritožbo predložijo kateremu koli zadevnemu prevozniku v železniškem prometu, prodajalcu vozovnic, ***upravljavcu postaje*** ali upravljavcu infrastrukture. ***Potniki imajo pravico, da pritožbo vložijo na enak način, kot so prejeli vozovnico.*** Pritožbe morajo biti vložene v šestih mesecih od incidenta, ki je predmet pritožbe. Naslovnik pritožbe v enem mesecu od ***vložitve*** pritožbe bodisi poda obrazložen odgovor bodisi – v upravičenih primerih – obvesti potnika, do katerega datuma znotraj obdobja, krajšega od treh mesecev od datuma prejema pritožbe, lahko pričakuje odgovor. Prevozniki v železniškem prometu, prodajalci vozovnic, upravljavci postaj in

leti ter jih na zahtevo dajo na voljo nacionalnim izvršilnim organom.

upravljavci infrastrukture podatke o incidentu, ki so potrebni za preučitev pritožbe, hranijo dve leti ter jih na zahtevo dajo na voljo nacionalnim izvršilnim organom.

## Predlog spremembe 99

### Predlog uredbe

#### Člen 28 – odstavek 3

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

3. Podrobnosti o postopku reševanja pritožb so dostopne invalidnim osebam in osebam z omejeno mobilnostjo.

*Predlog spremembe*

3. Podrobnosti o postopku reševanja pritožb so **zlahka** dostopne **potnikom**, invalidnim osebam in osebam z omejeno mobilnostjo. **Na podlagi zahteve morajo biti te informacije prosto dostopne v pisni obliki in v jeziku prevoznika v železniškem prometu.**

## Predlog spremembe 100

### Predlog uredbe

#### Člen 28 – odstavek 4 a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**4a. Komisija sprejme standardiziran obrazec EU za pritožbe, ki ga potniki lahko uporabijo, ko zahtevajo nadomestilo v skladu s to uredbo.**

#### *Obrazložitev*

*V duhu načela nediskriminacije iz člena 5 in ob upoštevanju uvodne izjave 12 bi morali imeti potniki možnost vložiti pritožbo ne glede na jezik. Potnik se lahko odloči, da bo uporabil standardizirani obrazec EU za pritožbe namesto obrazca, ki ga zagotovi zadevni prevoznik v železniškem prometu, prodajalec vozovnic, upravljavec postaje ali upravljavec infrastrukture, če to želi, obrazec pa bi moral biti enako veljaven. Vložitev pritožbe z uporabo standardiziranega obrazca EU bi bila mogoče lažja za potnike, ki potujejo zunaj svoje države.*

## Predlog spremembe 101

### Predlog uredbe

## Člen 29 – odstavek 2 a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**2a. Prevozniki v železniškem prometu in upravljavci postaj aktivno sodelujejo z organizacijami, ki zastopajo invalide, da bi se izboljšala kakovost dostopnosti prevoznih storitev.**

*Obrazložitev*

*Gre za povezavo med členoma 26 in 29, saj Komisija predlaga usposabljanje osebja in zahteva kakovostne standarde storitev. S to spremembo bi se lahko olajšala uporaba železniških storitev za invalide in izboljšala kakovost storitev, ki se jim nudijo.*

## Predlog spremembe 102

**Predlog uredbe**

**Člen 30 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

2. Prevozniki v železniškem prometu in upravljavci postaj ustrezno, in sicer tudi v dostopni obliki v skladu z zahtevami Direktive XXX, obvestijo potnike na postaji in **vlak** o njihovih pravicah in obveznostih, ki izhajajo iz te uredbe, in o kontaktnem naslovu organa, ki so ga določile države članice v skladu s členom 31.

2. Prevozniki v železniškem prometu in upravljavci postaj ustrezno, in sicer tudi v dostopni obliki v skladu z zahtevami Direktive XXX, obvestijo potnike na postaji, **vlak** in **svojem spletnem mestu** o njihovih pravicah in obveznostih, ki izhajajo iz te uredbe, in o kontaktnem naslovu organa, ki so ga določile države članice v skladu s členom 31.

## Predlog spremembe 103

**Predlog uredbe**

**Člen 31 – odstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

Države članice obvestijo Komisijo o organu ali organih, določenih v skladu s tem členom, in o njihovih odgovornostih.

Države članice obvestijo Komisijo o organu ali organih, določenih v skladu s tem členom, in o njihovih odgovornostih **ter te informacije objavijo na primernem mestu na svojem spletnem mestu.**

Objava na spletu zagotavlja večjo preglednost za potnike in obenem prispeva k uresničevanju cilja Evropske unije o vzpostavitvi enotnega digitalnega trga. V času objave izvirne uredbe o pravicah potnikov še ni veljala strategija o enotnem digitalnem trgu.

## Predlog spremembe 104

### Predlog uredbe

#### Člen 32 – odstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Nacionalni izvršilni organi pozorno spremljajo skladnost s to uredbo in sprejmejo ukrepe, potrebne za uveljavitev pravic potnikov. Prevozniki v železniškem prometu, upravljavci postaj in upravljavci infrastrukture v ta namen navedenim organom na zahtevo predložijo zadevne dokumente in informacije. Navedeni organi pri opravljanju svojih nalog upoštevajo informacije, ki jim jih je predložil organ za reševanje pritožb, določen v skladu s členom 33, če je to drug organ. **Lahko se tudi odločijo za izvršilne ukrepe** na podlagi **posamezne pritožbe, ki jim jo je predložil tak organ.**

*Predlog spremembe*

1. Nacionalni izvršilni organi pozorno spremljajo skladnost s to uredbo in sprejmejo ukrepe, potrebne za uveljavitev pravic potnikov. Prevozniki v železniškem prometu, upravljavci postaj in upravljavci infrastrukture v ta namen navedenim organom na zahtevo **nemudoma, v vsakem primeru pa najkasneje v roku enega meseca** predložijo zadevne dokumente in informacije. Navedeni organi pri opravljanju svojih nalog upoštevajo informacije, ki jim jih je predložil organ za reševanje pritožb, določen v skladu s členom 33, če je to drug organ. **Države članice zagotovijo, da imajo nacionalni izvršilni organi in organi, ki obravnavajo pritožbe, zadostna pooblastila in sredstva za ustrezno in učinkovito ukrepanje** na podlagi **posameznih pritožb potnikov v skladu s to uredbo.**

## Predlog spremembe 105

### Predlog uredbe

#### Člen 32 – odstavek 2

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Nacionalni izvršilni organi za vsako leto **najpozneje do konca** aprila naslednjega **koledarskega leta objavijo statistične podatke o svoji dejavnosti, in sicer tudi o naloženih kaznih.**

*Predlog spremembe*

2. Nacionalni izvršilni organi **vsako leto na svojih spletnih mestih objavijo poročila s statističnimi podatki, kjer so navedene podrobnosti o številu in vrsti prejetih pritožb, s podrobnim opisom**

*rezultatov svojih izvršilnih ukrepov, vključno z naloženimi kaznimi. Poročilo se objavi za vsako leto najkasneje do 1. aprila naslednjega leta. Poleg tega se ta poročila objavijo na spletnem mestu Agencije Evropske unije za železnice.*

## **Predlog spremembe 106**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 32 – odstavek 3 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*3a. Nacionalni izvršilni organi v sodelovanju z organizacijami, ki zastopajo invalide in osebe z omejeno mobilnostjo, redno preverjajo storitve pomoči, zagotovljene v skladu s to uredbo, ter rezultate objavijo v dostopni in običajno uporabljeni obliki.*

## **Predlog spremembe 107**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 33 – odstavek 3 – pododstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

Navedeni organ potrdi prejem pritožbe v dveh tednih po njenem prejemu. Postopek reševanja pritožbe traja največ tri mesece. V zapletenih primerih lahko navedeni organ po svoji presoji to obdobje podaljša na šest mesecev. V takem primeru potnika obvesti o razlogih za podaljšanje in o času, ki bo predvidoma potreben za zaključek postopka. To obdobje lahko traja več kot šest mesecev samo v primerih, ki vključujejo sodne postopke. Če je navedeni organ tudi organ za alternativno reševanje sporov v smislu Direktive 2013/11/EU, se prednostno upoštevajo roki, določeni v navedeni direktivi.

Navedeni organ potrdi prejem pritožbe v dveh tednih po njenem prejemu. Postopek reševanja pritožbe traja največ tri mesece. V zapletenih primerih lahko navedeni organ po svoji presoji to obdobje podaljša na šest mesecev. V takem primeru potnika **ali organizacije, ki zastopajo potnike**, obvesti o razlogih za podaljšanje in o času, ki bo predvidoma potreben za zaključek postopka. To obdobje lahko traja več kot šest mesecev samo v primerih, ki vključujejo sodne postopke. Če je navedeni organ tudi organ za alternativno reševanje sporov v smislu Direktive 2013/11/EU, se prednostno upoštevajo roki, določeni v navedeni direktivi, **spletno reševanje sporov v skladu z Uredbo 524/2013/EU pa je lahko na voljo v dogovoru z vsemi**

*udeleženi strani.*

## **Predlog spremembe 108**

### **Predlog uredbe Priloga II – naslov**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

MINIMALNE INFORMACIJE, KI JIH  
ZAGOTAVLJAJO PREVOZNIKI V  
ŽELEZNIŠKEM PROMETU IN  
PRODAJALCI VOZOVNIC

*Predlog spremembe*

MINIMALNE INFORMACIJE, KI JIH  
ZAGOTAVLJAJO PREVOZNIKI V  
ŽELEZNIŠKEM PROMETU,  
**ORGANIZATORJI POTOVANJ** IN  
PRODAJALCI VOZOVNIC

*Obrazložitev*

*Ta predlog spremembe je potreben, ker je neločljivo povezan z drugimi predlogi sprememb o posredovanju informacij različnih ustreznih prodajalcev potovanj z železnico, zlasti organizatorjev potovanj iz členov 5, 7, 9 in 10.*

## **Predlog spremembe 109**

### **Predlog uredbe Priloga II – del I – alinea 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

– Splošni pogoji, ki veljajo za pogodbo

*Predlog spremembe*

– Splošni pogoji, ki veljajo za pogodbo **ali pogodbe, ki so del potovanja ali kombiniranega potovanja**

*Obrazložitev*

*Zaradi pravne jasnosti je treba v vsej uredbi navesti, da je za kombinirano potovanje potrebna več kot ena pogodba. To je povezano s predlogi sprememb v poglavju II.*

## **Predlog spremembe 110**

### **Predlog uredbe Priloga II – del I – alinea 2**



*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

- Vozni redi in pogoji najhitrejšega potovanja

*Predlog spremembe*

- Vozni redi in pogoji najhitrejšega potovanja **ter najboljših povezav**

*Obrazložitev*

*Kombinirano potovanje prinaša veliko širši nabor možnosti z železnico kot z omejenim izborom enotnih vozovnic, kombinirana potovanja z različnimi vozovnicami pa so tehnično že možna, zato je smiselno, da podjetja zagotovijo informacije potnikom, kako na optimalen način dokončati potovanje. To je tesno povezano s predlogi sprememb na to temo v poglavju II.*

**Predlog spremembe 111**

**Predlog uredbe**

**Priloga II – del I – alineja 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

- Vozni redi in pogoji potovanja po najugodnejših cenah

*Predlog spremembe*

- Vozni redi in pogoji potovanja po najugodnejših **in vseh razpoložljivih** cenah

*Obrazložitev*

*Kombinirano potovanje prinaša veliko širši nabor možnosti z železnico kot z omejenim izborom enotnih vozovnic, kombinirana potovanja z različnimi vozovnicami pa so tehnično že možna, zato je smiselno, da podjetja zagotovijo informacije potnikom, kako na optimalen način dokončati potovanje. To je tesno povezano s predlogi sprememb na to temo v poglavju II.*

**Predlog spremembe 112**

**Predlog uredbe**

**Priloga II – del I – alineja 5**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

- **Pogoji za dostop** s kolesom

*Predlog spremembe*

- **Možnosti dostopa** s kolesom

*Obrazložitev*

*To je tesno povezano z drugimi predlogi sprememb na to temo v členu 6.*

## Predlog spremembe 113

### Predlog uredbe

#### Priloga II – del I – alinea 6

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

- Razpoložljivost sedežev v kadilskih **in nekadilskih oddelkih**, v prvem in drugem razredu ter v ležalnih in spalnih vagonih

*Predlog spremembe*

- Razpoložljivost sedežev **za vse veljavne cene v nekadilskih oddelkih (tudi v kadilskih, če je možno)**, v prvem in drugem razredu ter v ležalnih in spalnih vagonih

#### *Obrazložitev*

*Ta predlog spremembe je nujen zaradi notranje logike in poudarkov v besedilu. V večini držav članic na splošno ni dovoljeno kaditi na vlakih, zato besedilo ne sme biti zavajajoče in mora slediti notranji logiki iz poglavja II.*

## Predlog spremembe 114

### Predlog uredbe

#### Priloga II – del I – alinea 8

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

- Razpoložljivost storitev na vlaku;

*Predlog spremembe*

- Razpoložljivost storitev na vlaku,  **vključno z brezžičnim omrežjem in stranišči**

#### *Obrazložitev*

*Ob upoštevanju uredbe kot celote in njenega cilja, da se izboljšajo pravice potnikov, je pomembno, da se priznajo nekateri osnovni vidiki človekovega dostojanstva ter da so stranišča na vlakih. To je lahko še posebej pomembno za invalidne osebe in osebe z zmanjšano mobilnostjo. Za uredbo kot celoto je brezžično omrežje pomemben element, saj je v skladu s prehodom na večjo digitalizacijo in bo v pomoč potnikom, da bodo lahko hitro rezervirali nadaljnje potovanje, če bi bila rezervacijska pisarna zaprta ali naprava za izdajo vozovnico ne bi delovala. To je neločljivo povezano s cilji uredbe in določbami o obveščanju, zlasti iz poglavja II, in določbami o dostopnosti iz poglavja V.*

## Predlog spremembe 115

### Predlog uredbe

#### Priloga II – del II – alinea 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

- Storitve na vlaku

*Predlog spremembe*

- Storitve na vlaku,  **vključno z brezžičnim omrežjem**

*Obrazložitev*

*Za uredbo kot celoto je brezžično omrežje pomemben element, saj je v skladu s prehodom na večjo digitalizacijo in bo v pomoč potnikom, da bodo lahko hitro rezervirali nadaljnje potovanje, če bi bila rezervacijska pisarna zaprta ali naprava za izdajo vozovnic ne bi delovala. To je neločljivo povezano s cilji uredbe in določbami o obveščanju, zlasti iz poglavja II, in določbami o dostopnosti iz poglavja V.*

### **Predlog spremembe 116**

**Predlog uredbe**

**Priloga III – del I – odstavek 2 – točka 1 – točka a – točka iii – alineja 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

- odstotni delež storitev z zamudo, krajšo od **60** minut,

*Predlog spremembe*

- odstotni delež storitev z zamudo, krajšo od **45** minut,

### **Predlog spremembe 117**

**Predlog uredbe**

**Priloga III – del II – odstavek 1 – točka 4 – točka 1 – točka vii**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

- (vii) dostopnost postaje in objektov na postaji;

*Predlog spremembe*

- (vii) dostopnost postaje in objektov na postaji,  **vključno z dostopom brez stopnic, s tekočimi stopnicami, dvigali in klančinami za prtljago.**

### **Predlog spremembe 118**

**Predlog uredbe**

**Priloga IV – odstavek 1**

### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

V zapletenih primerih, na primer takih, ki obsegajo več zahtevkov ali prevoznikov, čezmejna potovanja ali nesreče na ozemlju države članice, ki ni država, ki je prevozniku izdala licenco, zlasti če ni jasno, kateri nacionalni izvršilni organ je pristojen, ali kjer bi to olajšalo ali pospešilo reševanje pritožbe, nacionalni izvršilni organi v medsebojnem sodelovanju določijo „vodilni“ organ, ki opravlja vlogo enotne kontaktne točke za potnike. Vsi zadevni nacionalni izvršilni organi medsebojno sodelujejo, da bi olajšali reševanje pritožbe (vključno z izmenjavo informacij, pomočjo pri prevajanju dokumentov in posredovanjem informacij o okoliščinah incidentov). Potniki so obveščeni o tem, kateri organ je „vodilni“.

### *Predlog spremembe*

V zapletenih primerih, na primer takih, ki obsegajo več zahtevkov ali prevoznikov, čezmejna potovanja ali nesreče na ozemlju države članice, ki ni država, ki je prevozniku izdala licenco, zlasti če ni jasno, kateri nacionalni izvršilni organ je pristojen, ali kjer bi to olajšalo ali pospešilo reševanje pritožbe, nacionalni izvršilni organi v medsebojnem sodelovanju določijo „vodilni“ organ, ki opravlja vlogo enotne kontaktne točke za potnike. Vsi zadevni nacionalni izvršilni organi medsebojno sodelujejo, da bi olajšali reševanje pritožbe (vključno z izmenjavo informacij, pomočjo pri prevajanju dokumentov in posredovanjem informacij o okoliščinah incidentov). Potniki so obveščeni o tem, kateri organ je „vodilni“. ***Poleg tega v vseh primerih nacionalni izvršilni organi v vsakem primeru zagotovijo skladnost z Uredbo 2017/2394/EU.***

## POSTOPEK V ODBORU, ZAPROŠENEM ZA MNENJE

<b>Naslov</b>	Pravice in obveznosti potnikov v železniškem prometu (prenovitev)		
<b>Referenčni dokumenti</b>	COM(2017)0548 – C8-0324/2017 – 2017/0237(COD)		
<b>Pristojni odbor</b> Datum razglasitve na zasedanju	TRAN 5.10.2017		
<b>Mnenje pripravil</b> Datum razglasitve na zasedanju	IMCO 26.10.2017		
<b>Pripravljavec/-ka mnenja</b> Datum imenovanja	Dennis de Jong 4.12.2017		
<b>Obravnava v odboru</b>	21.2.2018	21.3.2018	16.5.2018
<b>Datum sprejetja</b>	4.6.2018		
<b>Izid končnega glasovanja</b>	+: -: 0:	29 1 1	
<b>Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju</b>	John Stuart Agnew, Pascal Arimont, Carlos Coelho, Sergio Gaetano Cofferati, Daniel Dalton, Nicola Danti, Dennis de Jong, Pascal Durand, Liisa Jaakonsaari, Philippe Juvin, Nosheena Mobarik, Jiří Pospíšil, Virginie Rozière, Christel Schaldemose, Olga Sehnalová, Jasenko Selimovic, Mylène Troszczynski, Anneleen Van Bossuyt, Marco Zullo		
<b>Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Cristian-Silviu Buşoi, Birgit Collin-Langen, Roberta Metsola, Marc Tarabella, Sabine Verheyen		
<b>Namestniki (člen 200(2)), navzoči pri končnem glasovanju</b>	Asim Ademov, Clara Eugenia Aguilera García, Klaus Buchner, Peter Liese, Emilian Pavel, Annie Schreijer-Pierik, Tomáš Zdechovský		

**POIMENSKO GLASOVANJE PRI KONČNEM GLASOVANJU  
V ODBORU, ZAPROŠENEM ZA MNENJE**

29	+
ALDE	Jasenko Selimovic
ECR	Daniel Dalton, Nosheena Mobarik, Anneleen Van Bossuyt
ENF	Mylène Troszczynski
GUE/NGL	Dennis de Jong
PPE	Asim Ademov, Pascal Arimont, Cristian-Silviu Buşoi, Carlos Coelho, Birgit Collin-Langen, Philippe Juvin, Peter Liese, Roberta Metsola, Jiří Pospíšil, Annie Schreijer-Pierik, Sabine Verheyen, Tomáš Zdechovský
S&D	Clara Eugenia Aguilera García, Sergio Gaetano Cofferati, Nicola Danti, Liisa Jaakonsaari, Emilian Pavel, Virginie Rozière, Christel Schaldemose, Olga Sehnalová, Marc Tarabella
VERTS/ALE	Klaus Buchner, Pascal Durand

1	-
EFDD	John Stuart Agnew

1	0
EFDD	Marco Zullo

Uporabljeni znaki:

+ : za

- : proti

0 : vzdržani